

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 67

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 67 - 889

Bern, Montag, 22. März 1982  
 Berne, lundi, 22 mars 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 67 - 22. 3. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scio-  
 gimento di società e diffida ai creditori.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Herabsetzung der Anteilscheine und Aufforderung an die Gläubiger.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 313363-313411

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der In-  
 dustrie im 4. Quartal 1981 - Les commandes, la production, les chiffres  
 d'affaires et les stocks dans l'industrie au 4e trimestre 1981.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

8. März 1982  
**Intermador AG**, in Opfikon, Sägereistrasse 6, Glattbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 2. 1982. Zweck: Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere Handel mit Containern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 30 000 liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich, VR (Verwaltungsrat): I oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Silvio Bianchi, von Santa Domenica, in Haldenstein.

9. März 1982  
**Servicer AG**, in Zürich 6, Erbringung von Dienstleistungen aller Art (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3874). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3520) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

9. März 1982  
**Aktiengesellschaft für Türautomaten**, in Dübendorf, elektrische Apparate (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 13). Neu hat Einzelprokura Walter Hollenstein, von und in Horgen.

9. März 1982  
**Dabasy AG**, in Zürich 7, Dienstleistungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1978, S. 329). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

10. März 1982  
**Mobiltrans AG (Mobiltrans SA) (Mobiltrans Ltd)**, in Zürich 1, Olgastrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 2. 1982. Zweck: Abwicklung von Leasinggeschäften, Finanzierung, Beteiligung und Beratung an in- und ausländischen Unternehmen aller Branchen, sowie Kauf, Verkauf und Auswertung von Patenten, Lizenzen, Warenzeichen, Gebrauchsmuster und Verfahren auf allen Gebieten; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): I oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Bruno Oetterli, von Pfäffnau, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Kurt Gygax, von Seeburg, in Glatfelden, und Fabio Oetterli, von Pfäffnau, in Zürich; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. März 1982  
**Ernst Dudler AG**, in Zürich 10, Frankentalerstrasse 62, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 3. 1982. Zweck: Ausführung von Arbeiten im Metallbau, Montagen von Maschinen, Vermietung von Montagepersonal, vorwiegend auf dem Gebiet des Bauwesens, Werkstattarbeiten sowie Übernahme von Arbeiten in der Sanierung von Bauwerken. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften und Grundstücke kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): I oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Ernst Dudler, von Thal SG, in Triesen (FL), Präsident; Anton Seitz, von Berneck, in Wädenswil; diese beiden mit Einzelunterschrift, und Ernst Flückiger, von Rohrbachgraben, in Oberengstringen, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

10. März 1982  
**CPM AG**, in Kloten, Anlagen und Maschinen sowie Dienstleistungen für die chemisch-pharmazeutische Industrie (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1658). Wilhelm G. Kaufmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolph Schürch, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

10. März 1982  
**Coratex AG**, in Zürich 4, Handel mit Herren- und Damenoberbekleidung usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1976, S. 538). Statuten am 18. 2. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000, zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden, es ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden.

10. März 1982  
**Herlitz AG**, in Zürich 6, Vertrieb und Herstellung von Erzeugnissen der Papier-, Holz- und Kunststoffverarbeitung aller Art usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 8. 1980, S. 1042). Die Generalversammlung vom 9. 2. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 4500 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberriert; das Grundkapital ist voll liberriert.

10. März 1982  
**Fregö Ottenbach AG**, in Ottenbach, neuzeitliche Metallartikel usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1974, S. 2913). Olga Choffel-Keiser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Fridolin Egger, nun in Ottenbach, Mitglied des VR, ist jetzt Präsident desselben und zugleich Geschäftsführer; er führt weiter Einzelunterschrift. Felix Egger, Mitglied des VR, wohnt nun in Ottenbach.

10. März 1982  
**C. Plüss & Co AG**, in Zürich 3, Ketten- und Stimmräder (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2981). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Theodor Rotzinger, von Schwändi, in Richterswil.

10. März 1982  
**Trivag, Treuhand-Immobilien- und Verwaltungs AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1009). Roland Jenni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Peter Hegetschweiler, von Ottenbach, in Zürich.

10. März 1982  
**VTZ Versicherungs-Treuhand Zürich AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 94). Prokura von Josef Czerny erloschen.

10. März 1982  
**Begiflor AG**, in Zürich 3, Waren aller Art (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 341). Prokura von Werner Vogel erloschen.

10. März 1982  
**Galerie Koller AG**, in Zürich 1, Kunsthandel (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 438). Dr. Heinz Reichwein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

10. März 1982  
**Cepas Plan AG**, in Zürich 7, Bauplanung (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 148). Das Grundkapital von Fr. 320 000 ist nun voll liberriert.

10. März 1982  
**Royer Maschinen AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3391). Statuten am 3. 3. 1982 geändert. Neue Firma: **Roxor Maschinen AG**.

10. März 1982  
**Galerie Koller Holding AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2818). Dr. Heinz Reichwein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

10. März 1982  
**Shirtago AG**, in Zürich 1, Damen- und Herrenwäsche usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 177). Ursula Schenker, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, nun in Adliswil, führt wieder den Ledigennamen Schweizer.

10. März 1982  
**Süd-Nord Immobilienrethand AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1977, S. 3066). Hermann Karl Martin, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hofstetten SO.

10. März 1982  
**Thalman & Leuthold AG**, in Zürich 1, Antiquitäten (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2293). Neue Adresse: Kappelerstrasse 11, Zürich 1, c/o Jurisfiducia AG.

10. März 1982  
**Lackfarben Heinrich Wagner AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1982, S. 822). Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Dr. Franz Josef Sträter, deutscher Staatsangehöriger, in Brohl-Lützing (D).

10. März 1982  
**Drogissa AG**, in Kilchberg, Waren aller Art, vorwiegend der Drogerie-, Foto- und Konsumgüterbranche usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1977, S. 2544)

**Supracolor Versand-Service AG**, in Schlieren (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1977, S. 3082)  
 Erwin Klaus ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. März 1982  
**Trachler, Industrielle Automation**, in Dürnten (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2441). Diese Firma wird infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die bestehende Aktiengesellschaft «Trachler AG», in Hinwil, gelöscht.

10. März 1982  
**MPS Verlagsservice GmbH**, in Zürich 8, Kreuzstrasse 60, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. 2. 1982. Zweck: Vertretung inländischer Verlage bei deren in- und ausländischen Anzeigenkunden, Vertretung ausländischer Verlage bei inländischen Anzeigenkunden sowie Verwaltung und Abwicklung des Anzeigengeschäftes für die Auftraggeber. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000 die Vereinigte Motor-Verlage GmbH & Co KG, in Stuttgart (D), und mit einer solchen von Fr. 1000 Dr. Werner Meili, von Zürich und Weisingen, in Kilchberg ZH. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer sind: Kurt Schwab, von Basel, in Zürich, und Richard Stolz, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), beide mit Einzelunterschrift.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

8. März 1982  
**Aluminium Lyss**, in Lyss, Betrieb einer Metallgiesserei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3178). Edwin Schütz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Raymond Huguenin ist ebenfalls erloschen.

8. März 1982  
**Strub AG**, in Lyss, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren und Spenglerartikeln (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1566). Die Prokura von René Waerber ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Frauchiger, von Wyl, in Worb.

8. März 1982  
**Bau und Finanz AG Lyss**, in Lyss (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981, S. 3797). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Anna Dick, von und in Grossoltern, und Niklaus Wyss, von Biel BE und Hetsgkofen, in Ipsach.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

5. März 1982  
**Chopitos AG**, bisher in Rörswil, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1718). Die Generalversammlung vom 19. Februar 1982 hat die Sitzverlegung nach Belp beschlossen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Kauf, Verkauf, Bau und Umbau sowie Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Handelsgeschäfte irgendwelcher Art tätigen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. 10. 1972 und wurden am 12. 6. 1975 und am 27. 4. 1977 revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Namenak-

tien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Jacqueline Paravicini-Hess, von Glarus, in Marbella (E), Präsidentin (bisher); Rafael Paravicini, von Glarus, in Wettingen, Vizepräsident (neu); Donald Marc Hess, von Bern, in Rösliwil, Gemeinde Bolligen, und Thomas Jacobi, von Günsberg, nun in Kirchindach (beide bisher); Jacqueline Paravicini-Hess führt Einzelunterschrift. Rafael Paravicini, Donald Marc Hess und Thomas Jacobi zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Rubigenstrasse 25, c/o Treuhänderbüro Peter Baumgartner, 3123 Belp.

#### Büro Bern

9. März 1982

**Margaritha Hauser**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Tea-Room «Charlie» (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1979, S. 1149). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Café-Tea-Room Charlie Betriebs AG», in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, übernommen.

9. März 1982

**Café-Tea-Room Charlie Betriebs AG**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, mit Statuten vom 26. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Führung von alkoholischen Gaststätten (Tea-Rooms, Cafés) sowie von Restaurationsbetrieben mit Alkohol. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Margaritha Hauser», in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, gemäss Bilanz per 30. September 1981 und Sachanlagevertrag vom 26. Januar 1982, nämlich Aktiven von Fr. 95 854.30 und Passiven von Fr. 35 847.80. Vom Übernahmepreis von Fr. 60 006.50 werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Margrit Hauser-Hayoz, von Egnach, in Muri bei Bern; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bernstrasse 79a.

9. März 1982

**U. Luginbühl**, in Bern. Inhaber der Firma ist Urs Luginbühl, von Oberthal, in Bern. Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte. Wangenstrasse 51a.

9. März 1982

**Forma Raumbestaltung W. Hofstetter**, bisher in Bern (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1974, S. 1078). Die Firma hat den Sitz nach Muri bei Bern verlegt. Der Inhaber wohnt nun in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Geschäftsdomizil: Thunstrasse 72.

9. März 1982

**Hermann & Walter Rhyn**, in Bern. Buchbinderei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1567). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Buchbinderei Rhyn AG», in Bern, übernommen.

9. März 1982

**Buchbinderei Rhyn AG**, in Bern. Mit Statuten vom 8. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Buchbinderei. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Hermann & Walter Rhyn», in Bern, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1981 und Sachanlagevertrag vom 8. Februar 1982, nämlich Aktiven von Fr. 175 032.75 und Passiven von Fr. 106 540.10. Vom Übernahmepreis von Fr. 68 492.65 werden Fr. 200 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 99 800 sind durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Einzelunterschrift gehören ihm an: Peter Rhyn, von Bolligen, in Bern. Präsident; Paul Lutzi, von Niederhünigen, in Kiesen, Sekretär; Alfred Rhyn, von Bolligen, in Säriswil, Gemeinde Wohlen bei Bern, und Paul Schelker, von Lauterbrunnen, in Herbligen. Geschäftsdomizil: Falkenweg 5.

9. März 1982

**Tertian AG**, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchindach. Mit Statuten vom 22. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Planung und Betriebsführung von Seniorenresidenzen oder andern Anlagen, die im weiteren Sinne der Unterkunft, Pflege, Betreuung, Freizeitgestaltung usw. von Betagten dienen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 256 000, eingeteilt in 61 Namenaktien, Serie A, zu Fr. 1000 und 39 Namenaktien Serie B, zu Fr. 5000, darauf sind Fr. 158 500 einbezahlt. Den Gründeraktionären mit Aktien der Serie A steht im Falle von Kapitalerhöhungen mit Ausgabe neuer Aktien ein bedingtes, in den Statuten näher umschriebenes Bezugsrecht zu. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Kühler, von Kirchindach, in Stuckishaus, Gemeinde Kirchindach, Präsident; Hannes Imboden, von Unterseen und St. Gallen, in Bremgarten bei Bern, Delegierter; Toni Häusler, von Unterägeri, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchindach; Richard Schubiger, von Solothurn und Uznach, in Zürich, und Prof. Dr. Richard Kühn, von Meikirch, in Orschwaben, Gemeinde Meikirch, und, ohne Zeichnungsberechtigung, Rolf Wermuth, von Eggwil, in Bern, Vizepräsident. Geschäftsdomizil: Talmatt 70.

9. März 1982

**Sanitas AG**, Zweigniederlassung in Bern. Apparate aller Art, insbesondere Apparate der Baubranche (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Hans Gasser, von und in Belp.

#### Büro Biel

9. März 1982

**Gerber & Anker AG**, in Biel, Metall- und Apparatebau (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1974, S. 884). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. März 1982 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in **Anker AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Präsidentin Margaretha Gerber und Rémy Décauzat sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Fritz Portmann, von Escholzmatt, in Meienried, Präsident, und Willi Bühler, von Biel und Wattwil, in Biel. Die Mitglieder des VR und Edwin Huber, von Winterthur, in Biel, führen Kollektivunterschrift zu zweien; Beat Anker, Mitglied des VR und Edwin Huber jedoch nicht unter einer. Die Einzelunterschrift des Beat Anker ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Rainstrasse 16.

9. März 1982

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 279 vom 1. 12. 1981, S. 3782). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Franz Schmitz sowie die Prokura von Willy Schilling sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Dr. Hans-Conrad Kessler, von Zürich und Waldstatt, in Zumikon.

#### Büro Blankenburg (Gemeinde Obersimmental)

Berichtigung

**B. Buchs AG**, in Zweisimmen (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 810). Das Mitglied des Verwaltungsrates heisst richtig: Anita (nicht Antia) Buchs. Richtiger Name des Besitzers: Adrian Buchs (nicht Fuchs).

8. März 1982

**Franz Schürch, Sport-Hotel Wildstrubel**, in Lenk. Inhaber der Firma ist Franz Schürch, von Rohrbach, in Lenk. Betrieb des Sport-Hotels Wildstrubel. Domizil: Sport-Hotel Wildstrubel.

8. März 1982

**Kur- und Verkehrsverein Lenk**, in Lenk (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1973, S. 1252). In der Generalversammlung vom 6. Juli 1979 wurden die Statuten revidiert. Neuer Wortlaut der Zweckumschreibung: der Verein bezweckt die Entwicklung und Verschönerung des Kurortes, in der Weise, und in Erfüllung der Aufgaben, wie diese in den Statuten näher umschrieben wurden. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten und 21 weiteren Mitgliedern. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Hans Zbären-Gersbach, Präsident, und Alfred Ineichen-Keller, Vizepräsident; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Hans Rieder-Lüthi, von Adelboden, in Lenk, und neuer Vizepräsident ist Franz Schürch-Hürzeler, von Rohrbach, in Lenk; die beiden zeichnen unter sich und zusammen mit dem Kurdirektor kollektiv zu zweien.

#### Büro Büren an der Aare

9. März 1982

**Omodox Watch Gebt Renfer**, in Lengnau, Herstellung von fertigen Uhren und Handel mit solchen, infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1979, S. 1982). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

9. März 1982

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Leuzigen**, in Leuzigen (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 707). Hans Ulrich Furrer, Sekretär, und Kurt Rätz, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Sekretär ist nun Hans-Ulrich Kaiser-Wyss, von und in Leuzigen, und neuer Vizepräsident der bisherige Beisitzer Hans Rudolf Schwab-Mülchi, von Arch, in Leuzigen; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Büro Burgdorf

9. März 1982

**Seeurer AG**, in Burgdorf, Maschinenfabrik (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2420). Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Rudolf Ogg und Robert Rohrer, deren Prokuren demnach erloschen sind, sowie Hansjürg Brefin, von Luzern und Basel, in Lyssach. Die Unterschrift von Margrit Seeurer ist erloschen.

#### Büro Interlaken

9. März 1982

**Richard Steiner**, in Wilderswil, Architekturbüro sowie Handel mit Immobilien (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3091). Neue Adresse: Schafmatte Haus D.

#### Büro Langnau (Bezirk Signau)

9. März 1982

**Viehzeuggenossenschaft Signau**, in Signau (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1012). An ihrer Generalversammlung vom 6. Februar 1982 hat die Genossenschaft die Statuten revidiert. Die Verwaltung besteht neu aus 6 oder mehr Mitgliedern (bisher aus 5 Mitgliedern). Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Statutenrevision nicht betroffen.

#### Bureau de Moutier

9. März 1982

**Verreries de Moutier S.A.**, à Moutier (FOSC du 27. 2. 1981, no 47, p. 635). Maurice de Montmolin, administrateur, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée.

#### Büro Schloswil (Bezirk Konolfingen)

8. März 1982

**DG Förder- und Lagertechnik AG**, in Münsingen, Herstellung von und Handel mit Lager-, Förder- und Betriebsrichtungen usw. (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3167). Statutenänderung vom 19. 2. 1982. Die Firma heisst neu: **Folatag AG**. Neu Zeichnungsberechtigter ist: Hans Ulrich Sebel, von Bussy-Chardonney, in Stiefsburg; er zeichnet einzeln.

#### Büro Thun

9. März 1982

**Agentur-Amstutz**, in Thun, Verkaufagentur für Haushaltartikel, in Konkurs (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 399). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

9. März 1982

**Autogarage Franz Aregger**, in Buttisholz, Notzehaus, 6018 Buttisholz, Einzelzifferna (Neueintragung). Inhaber: Franz Aregger, von Ruswil, in Ettiswil. Einzelunterschrift: Margrit Aregger, von Ruswil, in Ettiswil. Handel mit und Reparatur von Autos.

9. März 1982

**BAG Med. AG**, in Luzern, Taubenhausstrasse 30 (eigene Räume), 6005 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 5. 3. 1982. Zweck: Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit Sera, Reagenzien und Nährböden für die medizinische Diagnostik und die industrielle Qualitätskontrolle; Handel mit andern Produkten für den medizinischen und Laboratoriumsbedarf sowie mit Therapeutika; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 190 000, eingeteilt in 380 Namenaktien zu Fr. 500, wovon Fr. 76 000 einbezahlt sind. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Karl Schleiss, in Greppen ca. 1500 m<sup>2</sup> Land ab dem Grundstück Nr. 94, GB Greppen, zum Preise von Fr. 140 pro m<sup>2</sup> zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Präsident: Klaus Joachim Sachsenberg, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Lich (D); Mitglieder: Dr. Hans Brödhage, von Meggen und Luzern, in Meggen, und Dr. Georg Riedler, von Horgen, in Ebikon. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

9. März 1982

**Raiffeisenkasse Hergiswil LU**, in Hergiswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1978, S. 1283). Walter Bucher und Sophie Schärer-Felber sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Werner Bucher, von Hergiswil bei Willisau und Schötz, in Hergiswil bei Willisau, und neuer Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) ist Markus Koller, von Fischbach, in Hergiswil bei Willisau; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

9. März 1982

**Hans Meili**, in Luzern, Coiffeurgeschäft, Kammwaren, Uhren, Bijouterien (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1960, S. 2673). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

9. März 1982

**RGA Höchweg AG**, in Sursee, Informations-Vermittlungsanlage (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1941). Manfred Arnold ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte keine Unterschrift. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Albert Steiger, von Klosters, in Geunsee.

9. März 1982

**Tagmar AG**, in Dagmersellen, Bautätigkeit (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1766). Das Grundkapital von Fr. 60 000 ist nun voll liberiert. Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Edy Gassmann, von und in Dagmersellen, und Josef Wiederkehr, von und in Dagmersellen. Neue Adresse: Stengelmattstrasse 514.

9. März 1982

**Weibel AG Holzindustrie**, in Malters, in Malters (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1976, S. 769). Antoinette Hübscher-Weibel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie die Prokura von Roman Fuchs sind erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Daniel Weibel, von und in Malters.

#### Uri - Uri - Uri

9. März 1982

**Hotel «Burg» AG**, in Attinghausen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Weiterführung des Hotels und Restaurants Burg. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen, selber weitere Hotels oder Gastwirtschaften betreiben, sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft beabsichtigt, die im Handelsregister eingetragene Einzelzifferna «Hans Imholz, Gasthaus Burg», in Attinghausen, mit Aktiven und Passiven zum Übernahmepreis von höchstens Fr. 1 700 000 zu übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Imholz-Worschitz, Präsident, sowie Angela Imholz-Worschitz, Mitglied, beide von und in Attinghausen; beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Hotel Burg, 6468 Attinghausen.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

9. März 1982

**New Sound Verlag AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Verlagsgeschäften jeglicher Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Kurt Andermatt, von Wuppenau, in Zürich, Präsident; Peter Hirt, von Zürich und Schleinikon, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Christoph Berger, von Hilterfingen, in Wädenswil. Domizil: Talstrasse 33.

9. März 1982

**Partex Parker P.**, in Trachslau, Gemeinde Einsiedeln, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 70). Der Einzelrichter des Bezirksgerichtes Bülaach hat durch Verfügung vom 13. Januar 1982 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

#### Glarus - Glaris - Glarona

9. März 1982

**Bull Holding SA**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 199 vom 17. 8. 1971, S. 2115). Pierre Lepicard, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Roger Gallois, französischer Staatsangehöriger, in Chatou/Le Vésinet (F); er zeichnet zu zweien.

9. März 1982

**Compagnie Commerciale et Agricole S.A.**, in Glarus, Beteiligungen und Handel mit landwirtschaftlichen Produkten (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2403). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern, und der Kantonalen Wehrstauverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöst werden.

9. März 1982  
**G.A.S. - Government Advisory Services Ltd.**, in Glarus, Beratungsaufträge (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1976, S. 1814). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. März 1982 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Firma ist nun: Übernahme und Durchführung von Beratungsaufträgen für Regierungen in Entwicklungsländern, vornehmlich im karibischen Raum, Organisation der Herstellung und Verkauf von Briefmarken und Wertzeichen sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken im Ausland.

9. März 1982  
**Hew Herstellung- und Vertriebsgesellschaft AG**, in Glarus (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2859). Nachdem die Lösungsbevollmächtigten der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus nun vorliegen, wird die Firma gelöst.

9. März 1982  
**Hewora AG**, in Glarus, Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2447). Die Mitglieder des Verwaltungsrates, Jacqueline Schmid-Frischknecht, und Dr. Roland Suter, zeichnen zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind demnach erloschen.

9. März 1982  
**Huber Verlag AG**, in Glarus, Verlagserzeugnisse (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 296). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Rüdiger von Canal, deutscher Staatsangehöriger, in Neufahrn bei München (D); er zeichnet zu zweien. Neues Rechtsdomizil: c/o Glarona-Treuhand AG, Spielhof 14a.

9. März 1982  
**Interfima AG**, in Ennenda, Finanzierungen, Verwaltungen (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1128). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 Abs. 3 HRGv von Amtes wegen gelöst (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 3. 2. 1982).

9. März 1982  
**Obis Holding AG**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1979, S. 1443). Robert Wittwer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wurde gewählt: Beat E. Freiburghaus, von Neuenegg, in Horgen; er zeichnet zu zweien.

9. März 1982  
**Planar Holding SA**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3535). Dr. Jean Hegetschweiler, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Jürg Kugler, von Egnach, in Amriswil; er zeichnet einzeln.

9. März 1982  
**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Glarus, Bankgeschäfte (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1923). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Boeni, von Stäfa, in Ennenda, und an Heinz Good, von Mels, in Niederurnen.

9. März 1982  
**Wiedex AG (Wiedex SA) (Wiedex Ltd.)**, in Glarus, Waren aller Art (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3535). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 Abs. 3 HRGv von Amtes wegen gelöst (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 19. 1. 1982).

## Zug - Zoug - Zugo

9. März 1982  
**Beguba A.G.**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2107). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Februar 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Ausführung von finanziellen Operationen, einschliesslich von Immobilienunternehmen und Beteiligungen an Unternehmungen jeder Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. 10. 1949. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Fernando Andina, Präsident, und Georges-Hervé Bütschi, Sekretär, sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Peter J. Scholzer, von Zürich und Feusisberg, in Männedorf. Domizil: Baarstrasse 79, c/o Arbitrium Handels-Aktiengesellschaft, 6300 Zug.

9. März 1982  
**Angez Holding A.G.**, in Zug (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 724). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Februar 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Angez Holding A.G. in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Battista Ponti, von Novazzano, in Morbio Inferiore, einziger Verwaltungsrat.

9. März 1982  
**Zürcher AG**, in Zug, Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 1000). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Februar 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

9. März 1982  
**Insula Holding Eins AG**, in Zug (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1976, S. 2081). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. März 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Insula Holding Eins AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die Fides Treuhandgesellschaft, in Zürich, Hans-Jörg Furrer, Präsident; Selwyn I. Midgen, Vizepräsident, und Werner Gross, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

9. März 1982  
**Publist AG (Publist SA) (Publist Ltd.)**, in Zug, Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 23. Februar und 8. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Produktion von Preislisten, Katalogen und Werbeschriften auf dem Gebiet der internationalen Werbung, die Vermittlung und Organisation von Sportwerbung, Flughafenwerbung und Werberberatung jeder Art sowie Handel mit Waren aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Angela Zogg, von Grabs, in Oberwil, Gemeinde Zug. Domizil: Chamerstrasse 10, 6300 Zug.

9. März 1982  
**Tulimo AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4023). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. März 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 75.000 auf Fr. 800.000 erhöht, durch Ausgabe von 725 Inhaberkarten zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft voll liberriert sind. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 800.000, eingeteilt in 800 Inhaberkarten zu Fr. 1000.

9. März 1982  
**Transcommerce Zug AG**, in Zug, Handel mit Elektroprodukten usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1659). Neues Domizil: Untermühleweg 11.

9. März 1982  
**Interatlantic AG**, in Zug, Vermittlung von und Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2806). Paul J. Koch, Präsident, und Carlos Calmon sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Claire Eugster ist nun einziges Mitglied des VR; sie zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

9. März 1982  
**A. Vogel & Co.**, in Oberägeri, Mineralwasserertrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1968, S. 986). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Dezember 1981 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

9. März 1982  
**Felix AG**, in Zug, internationaler Handel mit Roh- und Fertigprodukten der Zellbranche usw. (SHAB Nr. 275 vom 26. 11. 1981, S. 3731). Neues Domizil: Untermühleweg 11.

9. März 1982  
**Savarina AG**, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 615). Dr. Hans Straub, Präsident, sowie Dr. Erich Gayler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied wurde gewählt: Marie-Alix Büniger-Roesle, von Sulz AG, in Zürich; sie führt Einzelunterschrift.

9. März 1982  
**MB & E AG für Management-Beratung und elektronische Datenverarbeitung**, in Zug (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1841). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. März 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

9. März 1982  
**Hotel Seestern AG**, in Oberägeri (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1978, S. 1695). Hans Iten ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Jost Iten, von Unterägeri, in Oberägeri.

9. März 1982  
**F. & I. Berger**, in Oberägeri, Handel mit Antiquitäten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1973, S. 1400). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Küsnacht ZH (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 685) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöst.

9. März 1982  
**Auto-Handel-Verkauf-Trainings-AG**, in Zug (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 800). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Einsiedeln (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 678) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöst.

9. März 1982  
**Rothschilds Continuation Holdings AG**, in Zug, Halten von Beteiligungen an anderen Gesellschaften in der Schweiz und im Ausland, insbesondere an Gesellschaften, welche den Namen «Rothschild» in ihrer Firma haben usw. (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 723). Leopold de Rothschild, englischer Staatsangehöriger, in London (GB), und Dr. Kaspar Schläpfer, von Rehetobel AR, in Frauenfeld, sind als neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden.

9. März 1982  
**Davidiam AG**, in Zug, Handel mit Edelsteinen usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 867). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. März 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Emenes AG**.

9. März 1982  
**Ursicorp AG**, in Zug, Beteiligung jeder Art an Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 679). Neues Domizil: Aegeristrasse 24 (eigene Büros).

9. März 1982  
**Arel Motors S.A.**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung, Kauf und Verkauf von Automobilen aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 40.000 einbezahlt sind. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Max Peterhans, von Fislisbach AG, in Oberwil, Gemeinde Zug. Domizil: Artherstrasse 12, c/o Peterhans Treuhand AG, 6300 Zug.

9. März 1982  
**Helo GmbH**, in Zug, Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 723). Bettina Schwarz, Gesellschafterin, heisst nun infolge Heirat: Bettina Vocke-Schwarz.

9. März 1982  
**Raduta Sport AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwertung von Patenten aller Art, insbesondere auf dem Gebiet von Trainingsgeräten und Zubehör. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwerten und verwerfen, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000, wovon Fr. 20.000 einbezahlt sind. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Dr. Heinz W. Fierz, von Männedorf, in Zug. Domizil: Chamerstrasse 52, c/o Proclimete Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft AG, 6300 Zug.

9. März 1982  
**Palmer-Vitaloge AG**, in Zug, Ausübung und Förderung der Theorie und Anwendung einer praktischen Lebenstheorie usw. (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1982, S. 508). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. März 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck lautet neu: Ausübung und Förderung der Theorie und Anwendung einer praktischen Lebenstheorie. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, die den gleichen oder ähnlichen Zweck verfolgen. Sie kann zudem Immobilien erwerben.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

25 février 1982

**Agencement de fermes Boschung et Bays S.A.**, à Epagny, commune de Gruyères. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 février 1982. But: exploitation d'une entreprise d'agencement de fermes et bâtiments, le commerce de tous véhicules et machines agricoles, ainsi que l'achat et la vente, la fabrication et la représentation de tous les produits liés à son but. Apport: les actifs par fr. 227.200.70 et les passifs par fr. 142.658.40 de M. Alfred Boschung, agencement de fermes, à Epagny, pour le prix de fr. 84.542.30 dont fr. 52.000, imputés sur le capital. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publication: FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres: Alfred Boschung, de Bellegarde, à Epagny, président, et Bernard Bays, de Riaz, à Bulle, membre; tous deux avec signature individuelle. Domicile légal: c/o M. Alfred Boschung.

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

9 mars 1982

**René Morax**, à Estavayer le Lac. Le chef de la maison est René Morax, de Mex VD, à Estavayer-le-Lac. Machines agricoles. Route d'Yverdon 25, 1470 Estavayer-le-Lac.

*Bureau de Fribourg*

9 mars 1982

**TMB Holding SA**, à Fribourg, rue St-Pierre 20, c/o Me Michel Torche. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 3. 1982. But: la prise de participations dans des sociétés de toute nature. La possession, la détention et la propriété d'actions de telles sociétés. L'achat, la vente et la transaction sur des actions ou papiers-valeurs. Achat, vente, concession de licences, brevets et marques. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guido di Napoli, de nationalité italienne, à Collonge-Bellevue, président; Gérard Brunner, de Laupersdorf, à Crans-près-Céligny, vice-président, et Jean-Pierre Bauloz, de Saigny, à Carouge. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président, l'administrateur Jean-Pierre Bauloz n'exerce pas la signature.

9 mars 1982

**Béatrice Demierre, Boutique d'équitation**, à Corminboeuf. La titulaire est Béatrice Demierre, épouse d'abord autorisée de Roland, de Billens, à Villars-sur-Glâne. Boutique d'articles d'équitation. Adresse: Centre equestre.

9 mars 1982

**Esor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung Fribourg**, à Fribourg, mise en place et location d'automates (FOSC du 4. 12. 1981, no 282, p. 3823), avec siège principal à Bâle. La signature du directeur-adjoint Jean Magne est radiée. L'administrateur-délégué Max J. Vollmer est maintenant domicilié à Montagnola.

*Büro Murten (Bezirk See) - Bureau de Morat (district du Lac)*

9 mars 1982

**Raymond Dula City Garage**, à Courtaman (FOSC du 7. 2. 1966, no 31, p. 410). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 mars 1982

**José Dula City Garage**, à Courtaman. Le chef de la maison est José Dula, de et à Courtaman. Garage et commerce de voitures et machines agricoles.

9. März 1982

**Finacon Holding Murten AG**, in Murten, Übernahme von Beteiligungen an anderen Unternehmen (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1978, S. 1360). Der einzige Verwaltungsrat Theodul Studer ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Joseph Janser, von Quarten, in Murten; er führt Einzelunterschrift.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

9 mars 1982

**Delmonico Frères S.A., succursale de Promasens**, entreprise de maçonnerie et de génie civil (FOSC du 20. 3. 1978, no 66, p. 855), avec siège principal à Oron-la-Ville. Franz Delmonico, président; Pierre-Alain Delmonico, secrétaire, et Philippe Delmonico, administrateur-délégué, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Ami Desmeules, de Ropraz, à Carouge, est nommé président avec signature collective à deux. Jean-Louis Etter, de Ried, à Le Pâquier, est nommé vice-président avec signature individuelle. Marcel Chevalley, de Puidoux, à Oron-la-Ville, est nommé secrétaire avec signature collective à deux. Jean Cuany, de Chevroux, à Chêrens, à été désigné comme fondé de procuration avec signature collective à deux. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du fondé de procuration.

*Büro Tafers (Bezirk Sense)*

9. März 1982

**Aeby Paul**, in Tafers, Früchte- und Gemüsehandel (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1976, S. 473). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

## Solothurn - Soleure - Soletta

*Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen*

9. März 1982

**Métric S.A.**, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1971, S. 2649). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. 12. 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

## Büro Stadt Solothurn

9. März 1982  
**Solothurnische Leihkasse**, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 180). Statutenänderung vom 8. März 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 6 000 000 auf Fr. 7 500 000 durch Ausgabe von 3000 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 7 500 000, eingeteilt in 15 000 Namenaktien zu Fr. 500.

## Büro Thierstein in Breitenbach

2. März 1982  
**Elektro-Finanz Aktiengesellschaft**, in Breitenbach (SHAB Nr. 82 vom 4. 9. 1980, S. 1139). Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind Hans Wyder, Albert Dürr, Willy Frech, Marcel Rauber, Dr. Erich Reinhardt, Paul Spielmann, Dr. Hans Jakob Wyder sowie Melchior Im Hof ausgeschieden. Die Unterschriften von Hans Wyder, Paul Spielmann und Dr. Hans Jakob Wyder sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: James A. O'Connor, amerikanischer Staatsangehöriger, in Fort Wayne, Indiana (USA), Präsident, mit Einzelunterschrift; Dr. Max Wehrli, in Zürich, in Pfäfershausen, Gemeinde Fällanden, weiterer Vizepräsident, und Dr. Peter Kurer, von Bernegg, in Zürich, als Mitglied des VR; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Paul Spielmann, von Niedergösgen, in Breitenbach, ernannt. Der Verwaltungsrat Dr. Urs Wunderlich wohnt nun in Arlesheim.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

8. März 1982  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Riehen (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2590), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Dr. Franz Schmitz erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans-Conrad Kessler, von Zürich und Waldstatt, in Zuzikon; Theodor Müller, von Vilters, in Binningen, und Georges E. Probst, von Ins, in Basel.

8. März 1982  
**Disco-Light, Denis Llechti**, in Basel, Schallplatten usw. (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3635). Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

8. März 1982  
**Rovino AG**, in Basel, Tischweine usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1979, S. 3664). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 4. 3. 1982. Firma nun: Rovino AG in Liq. (Rovino SA en liq.). Liquidator mit Einzelunterschrift: Theophil Roessiger, welcher Verwaltungsrat bleibt, jedoch nun ohne Unterschrift in dieser Eigenschaft. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Anton Roessiger, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Prokura Rudolf Bossert erloschen.

8. März 1982  
**B. + T Entertainment P. C. Neumann**, in Basel, Autorenrechte usw. (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3856). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. März 1982  
**Jacky Maeder AG**, in Basel, internationale Waren- und Personentransporte usw. (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3701). Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Marc Boillat, von und in Basel, und Michael Meyer, von und in Reinach BL. Rudolf Merz, Direktor, zeichnet nun als Generaldirektor zu zweien.

8. März 1982  
**Fonos AG**, in Basel, elektronische Geräte (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 656). Maria Reumer, einziger Verwaltungsrat, heisst nun Maria Eble. Jan Harlegard, Geschäftsführer, wohnt nun in Basel.

8. März 1982  
**Format-Agro-Computer AG**, in Basel, Computer-Programme für die Landwirtschaft usw. (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1352). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Peter Probst, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Kurt Alder, von Urnäsch, in Adetswil. Fabienne Zanotelli, bisher Verwaltungsratssekretärin (Mitglied), zeichnet nun als Verwaltungsratspräsidentin zu zweien.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigungen  
**Moco Holding AG**, in Aesch, Erwerb von Beteiligungen, Gründung und Verwaltung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 548). Verwaltungsratsmitglied: Hans Peter Lüchinger (nicht Peter Lühinger).

**Canopus AG**, in Biel-Benken, Handel mit Nahrungsmitteln aller Art (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1982, S. 648). Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 90 000 besteht aus 90 Inhaberaktien und nicht aus Namenaktien, wie irrtümlich publiziert.

**Malova AG**, in Gelterkinden (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 813). Richtige Schreibweise der Firma: Malova AG.

9. März 1982  
**J.-M. Meuwly-Agencies**, in Allschwil, Vertretungen von Waren aller Art, insbesondere von chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 252). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. März 1982  
**Nautron G. Klein**, bisher in Binningen, Handel mit Radio-Hi-Fi-Foto-Film usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2640). Sitz dieser Einzelfirma neu: E t t i n g e n, Witterswilerstrasse 28. Geschäftsnatur neu: Handel mit nautischen Geräten und Elektronik.

9. März 1982  
**Carlo Gazzola**, in Birsfelden, Handel mit Weinen, Spirituosen und alkoholfreien Getränken (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1978, S. 2379). Firmabezeichnung neu: Gazzola Weine.

9. März 1982  
**R. Roth**, in Pratteln, Transporte mit Waren aller Art im In- und Ausland (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1974, S. 677). Neuer Allianzname des Firmeneinhabers: «Heiniger». Das Geschäftsdomicil befindet sich nun am Unteren Rütshetenweg 31.

9. März 1982  
**Spinner Trading**, in Gelterkinden, Handel mit Sport-, Haushalt- und Boutiqueartikeln (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 524). Diese Einzelfirma wird infolge Nichtaufnahme der Geschäftstätigkeit gelöscht.

9. März 1982  
**Kannegiesser & Co Kommanditgesellschaft**, in Ziefen, Vertrieb von Maschinen, Einrichtungen und Zubehörrartikeln für alle Arten von Wäschereien usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1974, S. 3159). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1981 aufgelöst. Aktiven und Passiven sind von der «Kannegiesser Maschinen AG», in Ziefen, übernommen worden. Die Firma wird somit nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

9. März 1982  
**Christ AG**, in Aesch, Handel mit und Vertretung von Chemikalien und Rohstoffen für alle Industrien usw. (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2252). Die bisherigen Prokuristen Dr. Heinrich Büchler und Heinz Uebersax-Aeschlimann zeichnen nun als Direktoren und der bisherige Prokurist Niklaus Buser-Sturzenegger zeichnet nun als Vizedirektor kollektiv zu zweien; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Kollektivprokuren zu zweien neu: Karl Bächle, von Basel, in Riehen; Peter Fink, von Basel, in Oberwil BL, und Beat Rieder, von St. Stephan, in Aesch BL.

9. März 1982  
**Medichemie AG**, in Ettingen, Fabrikation von und Handel mit chemischen- und pharmazeutischen Produkten aller Art (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1408). Werner Thommen, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor weiterhin kollektiv zu zweien; seine Prokura sowie diejenige von Dr. Aly El Sahy sind erloschen.

9. März 1982  
**Serumwerk AG**, in Ettingen, Herstellung, Vertrieb von und Handel mit Sera und Impfstoffen usw. (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1409). Werner Thommen, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor weiterhin kollektiv zu zweien; seine Prokura sowie diejenige von Dr. Aly El Sahy sind erloschen.

9. März 1982  
**Keiho Münchenstein AG**, in Münchenstein, Import und Export von Waren, Tüftung von Handelsgeschäften aller Art sowie Übernahme von Vertretungen (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3349). Diese Gesellschaft, neu nun unter der Firma «Hanto AG», wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 616), von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

9. März 1982  
**Novomat AG**, in Münchenstein, Handel mit und Vermietung von Musik- und Warenautomaten usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 98). Prokura Hermann Vöggtli erloschen.

9. März 1982  
**Moser-Glaser & Co**, in Muttenz, Transformatoren und elektrische Apparate usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 313). Kollektivprokura zu zweien neu: Heinrich Brugger, von Basel, in Reinach BL.

9. März 1982  
**Zuschlag Bauunternehmung AG in Liquidation**, in Reinach (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3316). Durch Urteil vom 19. Januar 1982 hat der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

9. März 1982  
**Container-Depot AG**, in Frenkendorf (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3779). Statutenänderung: 5. März 1982. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Aktienkapital nun Fr. 400 000, voll einbezahlt, 400 Namenaktien zu Fr. 1000.

9. März 1982  
**Haldemann & Co AG**, in Pratteln, Transporte (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2484). Prokura Frieda Natierer-Müller erloschen. Kollektivprokura zu zweien neu: Peter Leuenberger, von Ursenbach BE, in Basel; Ernst Bürgin, von und in Magden; Andreas Schraner, von Büschwil, in Rheinfelden, und Christian Sturzenegger, von Wolfhalden, in Basel. Der Prokurist Leo Schmid führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nun auch mit einem anderen Prokuristen.

9. März 1982  
**Altermo AG**, in Sissach, Bahnhofstrasse 8, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 4. März 1982. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für Energietechnik und Alternativenergien; Beratung, Planung und Durchführung von Energietechniken und Anwendung von Alternativenergien; Handel mit Produkten der Energietechnik und der Alternativenergie; Beteiligung an anderen Unternehmen, die mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen; Erwerb von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 50 000, einbezahlt mit Fr. 30 000, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Leo Karl Ruegg-Birchler, von Sissach und St. Gallenkappel, in Sissach, als Präsident, und Andreas Karl Ruegg, von Sissach und St. Gallenkappel, in Rickenbach BL, als Delegierter.

9. März 1982  
**Haas Transport AG**, in Sissach, Transporte und Camionnage usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 385). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Markus Haas, von Waldenburg, in Sissach.

9. März 1982  
**Rego-Fix AG**, in Reigoldswil, Herstellung und Verkauf von Präzisionswerkzeugen, Apparaten und Maschinen usw. (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2820). Statutenänderung: 21. Januar 1982. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung gegenüber der Gesellschaft liberriert. Aktienkapital nun Fr. 400 000, voll liberriert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000.

9. März 1982  
**Gemeinnützige Genossenschaft für Familienherbergen**, in Gelterkinden (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1977, S. 3848). Statutenänderung: 4. September 1981. Die Genossenschaft bezweckt nun, dem Schweizerischen Verein für Familienherbergen Ferienwohnungen zu einem dem sozialen Charakter des Werkes angemessenen Mietzins zur Verfügung zu stellen. Der Vorstand besteht nun aus 7 bis 9 Mitgliedern. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

9. März 1982  
**Radio-Kaiser & Co, Inh. Karl Fuog**, in Stein am Rhein, Handel mit Radio- und Fernscharapparaten usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1978, S. 94). Die Firma wird geändert in Karl Fuog. Neue Geschäftsnatur: Betrieb einer Souvenirhandlung. Neues Geschäftslokal: Rathausplatz 128.

9. März 1982  
**Walter + Bai AG**, in L ö h n i n g e n, Industriestrasse 4 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 8. März 1982. Zweck: Herstellung von Materialprüfungsausrüstungen; Service und Eichung von Prüfmaschinen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, belasten, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, eingeteilt in 210 Namenaktien zu Fr. 1000 und 580 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Walter + Bai», in Löhningen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. März 1982 und Übernahmebilanz per 30. September 1981 Aktiven von Fr. 1 543 410.43 und Passiven von Fr. 383 182.22 zum Preise von Fr. 1 160 228.21, wovon Fr. 500 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Armin Walter-Groner, von und in Löhningen, Präsident, und Alfred Bai, von Truttikon, in Langwiesen, Gemeinde Feuerthalen, ferner mit Unterschrift zu zweien: Alfred Walter, von Löhningen, in Kloten. Einzelprokura wird erteilt an Beatrice Walter-Groner, von und in Löhningen.

9. März 1982  
**Walter + Bai**, in L ö h n i n g e n, Service für elektrohydraulische Anlagen und Materialprüfmaschinen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1972, S. 76). Die Gesellschaft ist aufgelöst; die Liquidation durchgeführt. Aktiven und Passiven wurden von der «Walter + Bai AG», in Löhningen, übernommen. Die Firma wird gelöscht.

9. März 1982  
**Emil Gysel, Baugeschäft, Inh. Frau Berta Gysel-Hallauer**, in Neunkirch (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1973, S. 2837).

**Emil Gysel, Kieswerk, Inh. Frau Berta Gysel-Hallauer**, in Neunkirch (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1974, S. 1264). Diese Firmen sind infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

Berichtigung  
**St. Gallische Kantonalbank**, Zweigniederlassung in Altstätten, öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 680), mit Hauptsitz in St. Gallen. Der Prokurist Niklaus Lohner heisst richtig Niklaus Loher.

9. März 1982  
**Spinnerei am Uznaberg**, in Uznach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1977, S. 3848). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Klingler, von Winterthur, in Illnau, Gemeinde Illnau-Effretikon.

9. März 1982  
**KSB Kunstschmiede AG**, Buchs, in Buchs (SHAB Nr. 50 vom 2. 2. 1982, S. 664). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 38, 9470 Buchs.

9. März 1982  
**Trewa Gastronomie Einrichtungen AG**, in Degersheim, Handel mit sowie Fabrikation und Montage von Möbeln usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 209). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 89, 9113 Degersheim (amtliche Strassenbenennung).

9. März 1982  
**Treff AG Degersheim**, in Degersheim, Fabrikation und Verkauf von Bauteilen usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1975, S. 329). Geschäftsadresse: Taastrasse 16, 9113 Degersheim (amtliche Strassennummerierung).

9. März 1982  
**Ritel AG**, in Degersheim, Betrieb eines Unternehmens für Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit elektronischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 4000). Geschäftsadresse: Taastrasse 16, 9113 Degersheim (amtliche Strassennummerierung).

9. März 1982  
**Mirap AG**, in Jona, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Maschinen usw. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1869). Die Prokura von Felix Mundwiler ist erloschen.

9. März 1982  
**Arthur Heuberger AG, Garage Elite**, in St. Gallen (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1979, S. 660). Geschäftsadresse: Kolumbanstrasse 82, 9008 St. Gallen (amtliche Strassenbenennung).

9. März 1982  
**Blanco AG**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 297). Geschäftsadresse: Kolumbanstrasse 14, 9008 St. Gallen (amtliche Strassenbenennung).

9. März 1982  
**Cremona AG, St. Gallen**, in St. Gallen, Ausführung von Bauingenieurarbeiten usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2065). Geschäftsadresse: Kolumbanstrasse 47, 9008 St. Gallen (amtliche Strassenbenennung).

9. März 1982  
**Nucelly Ltd**, in Jona, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3204). Dr. Jakob Rizzi, Präsident, Ralph Nucelly und Dr. Markus Hofmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Fredy Diem, von Gossau ZH, in Wallisellen.

9. März 1982  
**St. Gallische Creditanstalt St. Gallen**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 313). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Hubert Metzger, von Kirchberg SG, in St. Gallen, Vizedirektor.

9. März 1982  
**H. Weidmann Aktiengesellschaft**, in Rapperswil, Fabrikation und Vertrieb von Isolationsmaterialien für die Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 569). Die Prokura von Gérard Gardon ist erloschen.

9. März 1982  
**Koller St. Gallen Versteigerungen AG**, in St. Gallen, Versteigerung von und Handel mit Kunstgegenständen und Antiquitäten aller Art (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1979, S. 3852). Dr. Heinz Reichwein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

9. März 1982  
**Natek AG**, in Rebesten, Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Gewürz-, Tee- und Kräutermischungen usw. (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3324). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Oberthenthal vom 18. Februar 1982 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sje ist daher aufgelöst.

9. März 1982

**Landw. Genossenschaft Mels**, in Mels (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1228). Albert Good, Präsident, und Franz Kalberer, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Vorstandsmittglied Josef Ackermann, von und in Mels, ist nun Vizepräsident. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt: Josef Kalberer-Tschirky, von und in Mels. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer.

9. März 1982

**Sportanlage Degersheim**, in Degersheim, Genossenschaft (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1976, S. 3556). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 27, 9113 Degersheim (amtliche Strassenbenennung).

9. März 1982

**Aigner & Büchel Kunstschmiede**, in Altstätten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1973, S. 3408). Der Gesellschafter Benno Büchel wohnt nun in Lüdingen, Gemeinde Altstätten.

9. März 1982

**Hübsher & Co.**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1972, S. 309). Geschäftsadresse: Kolumbanstrasse 14, 9008 St. Gallen (amtliche Strassenbenennung).

9. März 1982

**Ingenieurbüro R. A. Köppel**, in St. Gallen (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 561). Geschäftsadresse: Splügenstrasse 21, 9008 St. Gallen (amtliche Strassenbenennung).

9. März 1982

**Notker-Garage, Hermann Wesselak**, in St. Gallen (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2181). Geschäftsadresse: Kolumbanstrasse 14, 9008 St. Gallen (amtliche Strassenbenennung).

9. März 1982

**Garage Blum**, in St. Gallen (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1980, S. 481). Geschäftsadresse: Kolumbanstrasse 17, 9008 St. Gallen (amtliche Strassenbenennung).

9. März 1982

**Zöpfel**, in St. Gallen, Bedachungen (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1978, S. 3645). Geschäftsadresse: Splügenstrasse 35, 9008 St. Gallen (amtliche Strassenbenennung).

9. März 1982

**Schuh- und Sporthaus Ritzmann**, in Degersheim (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 305). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 84, 9113 Degersheim (amtliche Strassenbenennung).

9. März 1982

**Marino Vanzo, Gartenbau**, in Degersheim (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1977, S. 417). Geschäftsadresse: Sportplatzstrasse 13, 9113 Degersheim (amtliche Strassenbenennung).

9. März 1982

**Yvonne Wild, Boutique Yvonne**, in Degersheim, Handel mit Damen-, Kinder- und Herrenkonfektion (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1978, S. 3645). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 75 (amtliche Strassennummerierung).

9. März 1982

**Jakob Urech**, in Wil, Ausführung von Gipserarbeiten (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1974, S. 557). Neue Geschäftsadresse: St. Gallerstrasse 52a, 9500 Wil.

9. März 1982

**Staub**, in St. Gallen, Innenausbau, Umbauten, Schreinerarbeiten (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1165). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 24. November 1981 wurde über die Firma der Konkurs eröffnet.

9. März 1982

**Paul Gall**, in Flum s. Betrieb einer Metzgerei usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3936). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Sargans vom 26. November 1981 wurde über die Firma der Konkurs eröffnet.

9. März 1982

**Dieter Perit, Malergeschäft**, in Niederhelfenschwil. Inhaber der Firma ist Dieter Perit, von St. Gallen, in Niederhelfenschwil, Malergeschäft, Obstgarten, 9527 Niederhelfenschwil.

9. März 1982

**Hans Schärer**, in Schmerikon. Inhaber der Firma ist Hans Schärer, von Hirzel, in Schmerikon. Betrieb einer Gastwirtschaft, Hauptstrasse 6, 8716 Schmerikon.

9. März 1982

**Willi Kobelt-Pfister**, in Marbach, Handel mit Wein und Spirituosen (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1966, S. 2740). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Willi Kobelt-Pfister, Inh. Silvan Kobelt», in Marbach.

9. März 1982

**Café Studio Chaskel Gerszt**, in Sargans (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 397). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. März 1982

**Edy Sonderegger**, in Berneck, Stückereifabrikation (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1976, S. 1351). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. März 1982

**Heinz Dätwyler**, in Au, Betrieb des Restaurants «Rheinbrücke». Speisereihandlung (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1973, S. 3021). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HReg V von Amtes wegen gelöscht.

9. März 1982

**Jaco Art und Decor AG Buchs**, in Buchs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von sowie Handel mit kunstgewerblichen Gegenständen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll unbezahltes Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Orlando Ferrari, von Stabio, in Lignoretto, Präsident, und Jacqueline Gartmann, von Tenna, in Buchs SG. Geschäftsdomizil: Haus Zentrum, Oberstüdlstrasse, 9470 Buchs.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

9. März 1982

**Deltung S.A.**, in Lenzerheide. Gemeinde Vaz/Obervaz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 26. 2. 1982. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen an anderen Holdingsgesellschaften sowie Finanzoperationen. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Nennaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Paul Pulfer, von Rüeggisberg, in St-Légier, Präsident, und André Donzè, von Les Breuleux, in Renens, Sekretär; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Lenz-Berger, Chalet Planoirs, 7078 Lenzerheide.

9. März 1982

**Alexandra Golf Hotel, Heinz Jäger**, in Arosa, in Konkurs (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1975, S. 479). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

9. März 1982

**Moshe Safdie International Architects AG**, in Chur, Architektur- und Planungsaufträge usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1978, S. 2456). Die «Curana AG», Werkstrasse 2, ist nicht mehr Domizilträgerin. Die Gesellschaft ist gegenwärtig ohne Rechtsdomizil.

9. März 1982

**Allgemeine Plakat-Gesellschaft (Société Générale d'Affichage (Société Generale d'Affission))**, Zweigniederlassung in Chur. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Allgemeine Plakat-Gesellschaft», mit Sitz in Genf, welche die Durchführung von Werbungen bezweckt und am 20. 10. 1900 im Handelsregister des Kantons Genf eingetragen wurde (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2280) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 25. 11. 1980 und 3. 9. 1981 in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen, mit Einzelunterschrift: Max Fischer, von Merenschwand, in Bachenbühl, und Noël-Louis Picot, von Versoix, in Chêne-Bougeries, Generaldirektoren. Mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Claude Hensch, von Neestal, in Corsier, Verwaltungsratspräsident; Claude Blancpain, von Villeret, in Freiburg, Verwaltungsratspräsident; Lionel d'Amman, von Freiburg, in Bremblens; Livio de Capitani, von und in Zürich; Giles Colomb, von Genf, in Chêne-Bougeries; Franco Masoni, von und in Lugano; Hans Rudolf Meyer, von und in Luzern; Henry Stockmann, von Sarnen, in Basel, Verwaltungsratsmitglieder, sowie die Direktoren: Max Bigler, von Worb, in Bern; Leopold Borel, von Vandœuvres, in Pregny-Chambésy; Alois Frei, von und in Basel; Werner Kretz, von Kriens, in Wädenswil; Rodolphe Nahrath, von Genf, in Lausanne; René Niederhäuser, von Wytzenbach, in St-Sulpice VD; Peter Stebler, von Zürich, in Greifensee; Gérard Steck, von Walkringen, in Genf, und Rolf Suter, von Oberfelden, in Meikirch. Karl Heinz Fischer, von Merenschwand, in Schönenberg, Direktor, zeichnet kollektiv zu zweien nur für die Zweigniederlassung. Kollektivprokura zu zweien: Urs Bleiker, von Ebnat-Kappel, in Genf, und Bruno Mathis, von Wolfenschiessen, in Onex. Domizil: Ringstrasse 37, 7000 Chur.

9. März 1982

**Interpecunia Finanz AG**, in Chur, Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 1001). Durch Verfügung vom 22. 2. 1982 hat der Kreispräsident des Kreises Chur über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

9. März 1982

**Soprofin SA, in liquidazione**, in Roveredo, titoli, società sciolta (FUSC del 2. 9. 1981, p. 2808). La liquidazione è terminata. La radiazione è sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

## Aargau - Argovie - Argovia

9. März 1982

**Systemoform AG**, in Ennetbaden, Normsysteme für Messebau usw. (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3476). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Egon Hügli; Unterschrift erloschen.

9. März 1982

**RPP Verpackungen AG**, in Rothrist (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 369). Peter Haller, Prokurist, wohnt in Oftringen.

9. März 1982

**H. Fassbind Drogerie Sins**, in Sins (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1980, S. 748). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. März 1982

**Drogerie Fassbind**, in Sins, Luzernerstrasse 12, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Ruth Fassbind, von Luzern und Schwyz, in Sins. Drogerie.

9. März 1982

**PW-Garage Wendelspiess**, in Zuzgen, Hauptstrasse 259, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Wendelspiess, von und in Wegenstetten. Garage mit Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen.

9. März 1982

**RC-Treuhand R. Chappuis & Co**, in Sisseln, Bodenackerstrasse 222D, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1982. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB: Rosa Chappuis, von Vevey und Rivaz, in Sisseln. Kommanditär mit Fr. 5000, welcher zugleich Einzelunterschrift führt: Roland Chappuis, von Vevey und Rivaz, in Sisseln. Treuhand-, Revisions- und Verwaltungsbüro.

9. März 1982

**EDV-Beratung W. Schlumpf**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2485). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. März 1982

**Kummel & Matter AG**, Zweigniederlassung in Spreitenbach, technische Produkte usw. (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 772). mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Dr. Peter Graf, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Prokura zu zweien neu: Hans Schneider, von Utendorf, in Killwangen.

9. März 1982

**AG für Kapazitätenausgleich**, in Baden (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1975, S. 3204). Es wohnen nun: Dr. Kurt H. Fischer, Verwaltungsratsmitglied, in Dottikon, und Dr. Karl Schweizer, Geschäftsführer, in Oberrohrdorf. Geschäftsadresse neu: Mäderstrasse 8.

9. März 1982

**Steiner AG, Herren- und Knabenbekleidung**, in Zofingen (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3277). Prokura Urs Peter Binggeli erloschen.

9. März 1982

**Verband aargauischer Käse- und Milchgenossenschaften**, in Suhr, Genossenschaftsverband (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 537). Samuel Spirgi, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien; Prokura erloschen. Infolge Todes aus Vorstand ausgeschieden: Hans Burger, Präsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Roth, von und in Erlinsbach, bisher Mitglied, nun Vorstandspräsident.

9. März 1982

**Schweizerischer Viehproduzentenverband (SPV)**, in Brugg, Genossenschaft (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1980, S. 1864). Aus Verwaltung ausgeschieden: Ernst Schwarz, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Knüsel, von Udligenswil und Meggen, in Meggen. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Ivo Wegmann, von Rüdlingen, in Zuzikon.

9. März 1982

**Ingenieurbüro Willi Kull AG**, in Aarau (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1978, S. 3261). Prokura Kurt Haus erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

9. März 1982

**Croydor AG**, in Romanshorn, Herren-, Damen- und Kinder-Bekleidungsstücke aller Art (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3960). Dr. Kurt E. Staub ist Direktor; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1982

**Schweiler Druck AG**, in Amriswil (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1980, S. 2808). Jetziges Domizil: Alpenstrasse 32, 8580 Amriswil.

9. März 1982

**Rectus AG**, in Frauenfeld, Durchführung von Revisionen sowie Führung von Buchhaltungen und Domizilgesellschaften (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2358). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 686) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

9. März 1982

**Escor Automaten AG**, Basel, Zweigniederlassung Islikon, in Islikon (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3898), mit Hauptsitz in Basel. Max J. Vollmer, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Montagnola. Die Unterschrift von Jean Magne, stellvertretender Direktor, und Alfred Christen, Geschäftsführer, ist erloschen.

9. März 1982

**Hauschild & Latella**, in Neuwillen. Unter dieser Firma sind Rudolf Hauschild, deutscher Staatsangehöriger, in Neuwillen, und Antonio Latella, italienischer Staatsangehöriger, in Berg TG, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter zeichnen einzeln. Betrieb eines Malergeschäftes. 8561 Neuwillen.

9. März 1982

**Bootsbau Braun**, in Egnach (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3910). Der Firmainhaber hat den Geschäft- und Wohnsitz nach Salsach verlegt. Die Prokuristin Silvana Braun-Canton wohnt in Salsach. Seestrasse 37, 8590 Salsach.

9. März 1982

**Werner Wittwer**, in Schönenberg an der Thur, Zentralheizungen und Öffenerungen (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1973, S. 827). An Yvonne Wittwer-Luenberger, von Aeschi bei Spiez, in Schönenberg an der Thur, wurde Einzelprokura erteilt.

9. März 1982

**Urs Dünner**, in Bürglen. Firmainhaber ist Urs Dünner, von und in Weinfelden. Autospritzwerk. Istighoferstrasse 17, 8575 Bürglen.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Biasca

4 marzo 1982

**Ettore Portavecchia**, in Claro, macelleria e salumeria (FUSC del 23. 8. 1965, n. 195, p. 2622). La ditta è cancellata a seguito di decesso del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla ditta «Gianni Portavecchia», in Claro, qui sotto iscritta.

4 marzo 1982

**Gianni Portavecchia**, in Claro. Titolare della ditta è Gianni Portavecchia, da e in Claro. La ditta assume attivo e passivo della ditta «Ettore Portavecchia», qui sopra cancellata. Macelleria e salumeria.

8 marzo 1982

**Steinwest SA**, precedentemente a Lugano (FUSC del 4. 3. 1982, n. 52, p. 689). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 27 febbraio 1982, constatata mediante atto pubblico, la società ha deciso di trasferire la sua sede a Claro. Gli statuti del 16 febbraio 1981 sono stati modificati di conseguenza il 27 febbraio 1982. La società ha quale scopo la partecipazione a imprese e società finanziarie; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita e amministrazione di immobili. Il capitale sociale, interamente liberato, è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 cadauna, al portatore. Le pubblicazioni sono fatte sul FUSC. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 o da 3 a 5 membri. Attualmente l'unico amministratore con diritto di firma individuale, è Fausto Colombo, da Tesserete in Claro. Recapito: uffici propri.

Ufficio di Cevio

8 marzo 1982

**Cassa Raiffeisen**, in Caviggno, società cooperativa (FUSC del 6. 5. 1957, n. 104, p. 1217). Modifica statutaria non soggetta a pubblicazione a seguito decisione assembleare del 6 aprile 1979.

Ufficio di Locarno

9 marzo 1982

**Pini, Martini & Duca**, in Ascona, costruzioni in ferro, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 6. 3. 1968, n. 55, p. 488). La società è sciolta e cancellata per apporto di attivo e passivo, come a bilancio 31. 12. 1981, alla società anonima Asco-fer S.A., in Ascona, iscritta in seguito.

9 marzo 1982

**Asco-fer S.A.**, in Ascona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 3 marzo 1982. Scopo: la costruzione in ferro, la fabbricazione e la lavorazione artistica di articoli in ferro. Capitale: fr. 120.000, suddiviso in 120 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Ubaldo Pini, Giovanni Martini e Lorenzo Duca hanno fatto apporto alla società, come a bilancio 31. 12. 1981 annesso agli statuti, dell'attivo e del passivo della società in nome collettivo Pini, Martini & Duca, in Ascona, con un attivo di fr. 295.206,90 (cassa, banche, magazzino, autoveicoli, ecc.) e un passivo di fr. 175.206,90 (banca, creditori), con un attivo netto di fr. 120.000, come a contratto d'apporto del 3 marzo 1982, accettato per tale importo, compiuto sul capitale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri; Ubaldo Pini, da e in Ascona, presidente; Giovanni Martini, da Intragna in Ascona, e Lorenzo Duca, da Crana in Ascona, membri, tutti con firma individuale. Recapito: via Delta.

9 marzo 1982

**Fabra Trading S.A.**, in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 8 marzo 1982. Scopo: l'importazione e l'esportazione di merci, segnatamente al settore di giochi da trattenimento e loro parti elettroniche e elettromeccaniche. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Dott. Desirè Genni, da Ponto Valentino in Minusio, amministratore unico con diritto di firma individuale. Sono nominati direttori con diritto di firma individuale: Hubertus Nowak, cittadino germanico in Neu Isenburg (D) e Raymondus Grauwels, cittadino belga in Pully/Zandhoven (B). Recapito: c/o Genfido S.A., via della Pace 9.

## Ufficio di Mendrisio

9 mars 1982

**Princess Services Inc. Panama, Succursale de Chiasso, in Chiasso.** Sotto questa ragione sociale la società anonima «Princess Services Inc.», in Panama, iscritta il 6 novembre 1974 presso il registro pubblico di Panama, ha con decisione del consiglio di amministrazione del 28 luglio 1981, creato una succursale a Chiasso. Gli statuti originali sono in data 10. 10. 1974 con ultima modificazione in data 9. 9. 1980. Scopo: comprare, vendere e negoziare con ogni genere di merci e articoli di consumo e operare con botteghe o magazzini al minuto a bordo delle navi di ogni specie e in altri luoghi in qualsiasi parte del mondo, comprare, vendere, affittare o di qualsiasi altra maniera acquistare o alienare beni stabili, ricevere in prestito denaro con o senza garanzia, stabilire, gestire e portare a buon termine gli affari di una società finanziaria e di investimento, patiti, stendere, compiere e portare a buon fine contratto d'ogni specie e occuparsi di qualsiasi negozio lecito non vietato a una società anonima. Capitale: il numero totale delle azioni che la società potrà emettere è di 500, che saranno azioni al portatore senza indicazioni di valore nominale e senza indicazione di valore alla pari. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 3 a 7 membri. Fernando De la Guardia A., cittadino di Panama in Panama, presidente; Octavio A. Arosemena V., cittadino di Panama in Panama, vice-presidente e Rogelio Garcia De Paredes A., cittadino di Panama in Panama, segretario. La succursale è impegnata di fronte ai terzi dalla firma individuale di Luigi Gaffuri, da Crana in Corderio, nominato direttore. Recapito della succursale: corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso.

9 mars 1982

**Anteo S.A., in Bâle rna, l'esercizio di uno studio per tutte le attività inerenti i servizi di consulenza, ecc. (FUSC del 23. 4. 1981, n. 91, p. 1254). Modifica statuti: 8. 3. 1982. Aggiunta allo scopo: la fabbricazione e/o il commercio all'ingrosso di apparecchi elettronici e materiale affinne, penne stilografiche, penne a sfera, penne porta mine e materiale affinne.**

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

9 mars 1982

**Société d'Alpage de Puidoux, à Puidoux, société coopérative (FOSC du 15. 7. 1976, p. 2019). Le vice-président Jean-Claude Chevalley, démissionnaire, est radié et la signature est éteinte. Pierre-Alain Chevalley, de et à Puidoux, est vice-président signant collectivement à deux.**

## Bureau de Lausanne

9 mars 1982

**Société anonyme du Collège de Champ-Pittet, à Prilly (FOSC du 7. 1. 1970, p. 36). Paul Bruchez n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: René-Meinrad Kälin, d'Einsiedeln, et Philippe Lovey, d'Orsières, tous deux à Prilly.**

9 mars 1982

**Muraffi S.A., à Prilly, route de Renens 18. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 mars 1982. But: commerce de tapiseriers murales et revêtements de murs et de sols. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Daniel Paschoud, de Lutry, à Prilly.**

9 mars 1982

**Assa Annonces Suisses S.A. Société Suisse de Publicité, succursale de Lausanne (FOSC du 10. 11. 1981, p. 3538). Avec siège principal à Zurich. La signature d'Ezio Battagliero et Rolf Bermann est radiée. René Schmutz est actuellement à Affoltern am Albis.**

9 mars 1982

**Reliure industrielle M. Busenhardt S.A., à Lausanne (FOSC du 9. 2. 1981, p. 418). La procuration de Jean-Claude Vallat est éteinte.**

9 mars 1982

**Compagnie d'Etudes de Travaux Publics (CETP) S.A., à Lausanne (FOSC du 4. 1. 1982, p. 7). La procuration de Jean-Marc Rossi est éteinte.**

9 mars 1982

**Mahmoud Allani, à Renens, chemin de la Roche 16. Titulaire: Mahmoud Allani, de Tunisie, à Renens. Commerce de bibelots, d'articles-souvenirs et de diverse nature.**

9 mars 1982

**Société immobilière Cédres-Maupas A., à Lausanne, société anonyme (FOSC du 21. 12. 1978, p. 3938). Nouvelle adresse: rue du Maupas 10. Statuts modifiés le 2 mars 1982. Les 50 actions nominatives de fr. 1000 formant l'entier du capital sont converties en 50 actions au porteur de fr. 1000. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Dupont et Jean-Paul Sirehl ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Albert Ducret, de Chardonne, à Lausanne.**

9 mars 1982

**WLF S.A., à Lausanne, avenue des Figuiers 20. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 mars 1982. But: commerce et confection d'articles en peau et cuir et de tous autres biens. Apport selon convention du 5 mars 1982: vêtements en cuir pour fr. 26 460, acceptés pour ce prix, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 27 460. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Eric Frossard de Saugy, de Moudon, à Lausanne.**

9 mars 1982

**City-Jeux S.A., à Lausanne, rue Caroline 5. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 mars 1982. But: exploitation et commerce de jeux et automates pour l'industrie, l'alimentation et les loisirs. Reprise de biens: salon de jeux à Lausanne, rue Caroline 5, à l'enseigne «Lunaparc» pour fr. 200 000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Depraz, de Chanéaz, à Echandens, président; Pierre Jaquero, d'Ormont-Dessus, à Lausanne, et Charles Rosset, de Bougy-Villars, à Lausanne; tous avec signature collective à deux.**

9 mars 1982

**Sauna-Relax St-François SA, à Lausanne (FOSC du 1. 12. 1980, p. 3918). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Olivier Pache (inscrit), nommé président, et Claude Ménétreay, de et à Chavannes-près-Renens.**

9 mars 1982

**Inter garage S.A., à Lausanne (FOSC du 22. 2. 1982, p. 571). Par suite du transfert de son siège à Vevey (FOSC du 3. 3. 1982, p. 682), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.**

9 mars 1982

**Transecal S.A., à Lausanne, fabrication et vente d'appareils thermiques, mécaniques et techniques, dissoute par suite de faillite (FOSC du 12. 6. 1981, p. 1884). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.**

9 mars 1982

**Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne (FOSC du 23. 11. 1981, p. 3690). La signature de Georges Byrde est radiée et la procuration de Daniel Marguerat et Walter Staub éteinte. Francis Pahud est actuellement à Nyon et Henri Gobalet à Epalinges. Le directeur adjoint Dionis Maret est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. Daniel Descombes, actuellement à Prilly, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et signe désormais collectivement à deux. La société est également engagée par la signature collective à deux du directeur adjoint Gérard Mareine, de France, et de Guerry, de Lussery, à Cossonay; Raymond Maulaz, de Villars-Burquin, à Sugnens; Guy Pache, de Chapelle-sur-Moudon, à Pully, et Richard Pfister, de Wittenbach, à Lausanne; les pouvoirs de ces quatre derniers étant limités au siège principal.**

9 mars 1982

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Renens, à Renens (FOSC du 31. 12. 1981, p. 4117), avec siège principal à Lausanne. La signature de Georges Byrde est radiée. Francis Pahud est actuellement à Nyon et Henri Gobalet à Epalinges. Le directeur adjoint Dionis Maret est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du directeur adjoint Gérard Mareine, de France, à Yvonand, et du sous-directeur Daniel Descombes, de Lignières, à Prilly.**

9 mars 1982

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Prilly, à Prilly (FOSC du 31. 12. 1981, p. 4117), avec siège principal à Lausanne. La signature de Georges Byrde est radiée. Francis Pahud est actuellement à Nyon et Henri Gobalet à Epalinges. Le directeur adjoint Dionis Maret est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du directeur adjoint Gérard Mareine, de France, à Yvonand, et du sous-directeur Daniel Descombes, de Lignières, à Prilly.**

9 mars 1982

**Thermojoins S.A., à Lausanne, rue Pré-du-Marché 23. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 mars 1982. But: application et diffusion de mousse injectée; travaux de jointoyage. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Ciocco, de Lausanne, à Epalinges, président; Jean-Pierre Chevalley, de Champtaroz, à Lausanne, et Georges Schlaeppli, de Lenk, à Lutry; tous avec signature collective à deux.**

## Bureau de Morges

9 mars 1982

**Alocma, Jean-Paul Aebi, à Ecublens. Le chef de la maison est Jean-Paul Aebi, de Heimiswil, à Renens. Location, vente de fournitures et machines de chantiers. Route Cantonale 98.**

9 mars 1982

**Flashbat S.A., à Lully-sur-Morges, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 mars 1982. But: achat, assemblage, montage, représentation et vente d'éléments de construction, tous systèmes de cloisons, de plafonds et d'isolation, exécution de tous travaux de revêtement et de peinture; toutes opérations commerciales, industrielles et financières, mobilières et immobilières. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives, libérées de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Alain Strauss, de Neuchâtel, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: Les Salines.**

9 mars 1982

**Planfilm S.A., à Ecublens, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3. 3. 1982. But: reproduction photographique de documents techniques et production photographique; toutes opérations financières ou commerciales, mobilières ou immobilières. Capital social: fr. 60 000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Bernard Pache, de Bagnes et Genève, à Montaubion-Chardonney, président, signature collective à deux; Jean-Pierre Aubert, de France, à Crissier, administrateur, signature collective à deux, et Paul Paris, de Lausanne, à Ecublens, administrateur, signature collective à deux. Adresse: Champs Courbes 13**

9 mars 1982

**Institut de physiothérapie Thévenaz S.A., à St-Sulpice, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26. 2. 1982. But: exploitation d'un institut de physiothérapie; participation à d'autres entreprises, toutes opérations commerciales, mobilières et immobilières. Selon contrat du 26 février 1982, John-Auguste Thévenaz, à St-Sulpice, fait apport à la société de tous les actifs et passifs du commerce qu'il a exploité à Renens en raison individuelle jusqu'au 31 décembre 1981. Les actifs s'élevaient à fr. 241 902.14 et les passifs à fr. 5138.85. Cet apport a été accepté pour la valeur nette de fr. 236 763.29, dont fr. 40 000, imputés sur le capital. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un à 5 membres: John-Auguste Thévenaz, de Bulle, à St-Sulpice, président avec signature individuelle, et Friedrike-Charlotte Thévenaz, de Bulle, à St-Sulpice, administratrice, sans signature. Domicile légal: c/o les administrateurs, chemin Ochetzart 19. Bureau: Mèbre 8, Renens.**

9 mars 1982

**F. Eschrich, Chez Frank, à Chavannes-Renens. Le chef de la maison est François Eschrich, de France, à La Tour-de-Peilz. Boucherie-charcuterie. Rue de la Blancherie 34.**

## Bureau de Nyon

9 mars 1982

**E.-B. Winn & Cie, précédemment à Thônex, société en commandite (FOSC du 16. 3. 1978, p. 815). Siège social transféré à Prangins, chemin de Trembley 25. Associé indéfiniment responsable avec signature individuelle: Edward-Barrier Winn, des USA, actuellement à Prangins; associé commanditaire avec une commandite de fr. 1000: Pierre Fauconnet, de et à Genève. But: conseils en matière technique, commerciale, financière et en matière de gestion et d'exploitation d'entreprises.**

## Bureau d'Orbe

9 mars 1982

**Mme Arlette Santschi, à Ballaigues. Le chef de la maison est Arlette Simone fille de Robert Gilliéron, épouse autorisée de Rémy Santschi, de Sigriswil, à Ballaigues. Exploitation d'un magasin de fleurs, fleurs en pots, plantes vertes; toute confection et créations florales.**

## Bureau de Payerne

8 mars 1982

**S. Pico et Cie, à Granges-près-Marnand, société en nom collectif, pierres fines (FOSC du 27. 2. 1979, p. 631). Nouveau genre de commerce: fabrication et vente d'aiguilles de tourne-disques; importation, exportation et commerce de matériel et produits d'électronique, de radio-diffusion et de télévision. L'associée Yvette Pico s'est retirée de la société; sa signature est radiée. Jean-Claude Repond et sa femme Carole Repond-Pico, de Villarvolard, à Granges-près-Marnand, sont entrés dans la société en qualité d'associés; ils ont tous deux la signature individuelle.**

8 mars 1982

**Difutec S.A., à Payerne, nouvelle société anonyme. Statuts du 26 février 1982. But: l'importation, l'exportation, la diffusion, la représentation et le commerce de tous produits industriels ou artisanaux. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libéré. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Joye, de Montagny-la-Ville, à Sion, est président et Ursula Joye, de Montagny-la-Ville, à Sion, est secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs. Publications: FOSC. Domicile légal: c/o Gérard Bismor, impasse de la Fenette 8.**

8 mars 1982

**Pazvito S.A., à Payerne, nouvelle société anonyme. Statuts du 26 février 1982. But: affaires immobilières. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libéré. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pietro de Vito, de Courlevon, à Payerne, est seul administrateur avec signature individuelle. Publications: FOSC. Domicile légal: avenue de la Colline 14.**

## Bureau de Vevey

9 mars 1982

**Le Bahutier, Mme Clerc-Borloz, à Montreux, meubles, tissus, rideaux etc. (FOSC du 2. 6. 1971, p. 1340). Nouvelle raison de commerce: Elisabeth Clerc-Borloz. Genre d'affaires actuel: magasin de tabac, journaux et jouets. L'inscription de l'atelier d'ébénisterie à Vevey est radiée. Adresse actuelle: rue Gambetta 26, Clarens.**

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

9 mars 1982

**MP Finkbeiner Frères, Magasin Populaire, à Yverdon-les-Bains, commerce de chaussures, etc. (FOSC du 22. 12. 1977, p. 4074). Jean Finkbeiner est actuellement domicilié à Cheseaux-Noréaz.**

## Wallis - Valais - Vallesse

## Büro Brig

4. März 1982

**Gebrüder Wyrer AG, in Lalden. Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 22. 2. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Küchenbau-, Bodenbelags- und Tapeziererunternehmens sowie jegliche Innenausbauarbeiten; Beteiligung an gleichen oder verwandten Unternehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ist das SHAB, für alle übrigen das Amtsblatt des Kantons Wallis. Dem Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern gehören an: Burkhard Wyrer, von und in Lalden, Präsident; Edmund Wyrer, Vizepräsident, und Elfrid Wyrer-Andenmatten, Aktuarin, beide von Lalden, in Stalden VS. Der Präsident und der Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Überbühlstrasse 3, 3930 Visp. Rechtsdomizil: c/o Burkhard Wyrer, 3931 Lalden.**

8. März 1982

**Gustav Kalbermatten, Transporte, in Saas Balen (SHAB Nr. 277 vom 27. 11. 1964, S. 3570). Die Firma hat den Sitz nach Naters verlegt. Geschäftsadresse: Blattenstrasse 36.**

8. März 1982

**Viktor Murmann, Treuhänderbüro, in Brig-Glis (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 704). Änderung der Geschäftsnatur: Treuhänderbüro, Steuer- und Finanzberatung, Kapitalanlagen, Versicherungen. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 2A, 3900 Brig.**

9. März 1982

**Wedelag in Liquidation, in Visp, Aktiengesellschaft, Baumaterialien (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2326). Die Firma wird nach beendiger Liquidation im Handelsregister gelöscht.**

## Bureau de Sion

4 mars 1982

**Sofides, Société fiduciaire d'expertises et de services Jean-Marc Sermier et Herbert Mévillot, à Sion. Jean-Marc Sermier, d'Arbaz à Plan-Conthey, et Herbert Mévillot, de Sion, à Uvrier, commune de Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 12 février 1982. Exploitation d'une fiduciaire. Adresse: place du Midi 30, 1950 Sion.**

9 mars 1982

**Fédération Laitière et Agricole du Valais (FLAV), à Sion, société coopérative (FOSC du 26. 1. 1981, n. 19, p. 263). La signature de Candide Glassey, directeur-adjoint, est radiée. Pierre Dorsaz, de Fully, à St-Maurice, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.**

9 mars 1982

**Socinter S.A., à Sion, importation et exportation (FOSC du 11. 11. 1981, n. 262, p. 3558). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion, par suite de transfert du siège de la société à Montreux (FOSC du 5. 3. 1982, p. 706).**

9 mars 1982

**Sucrey S. à r. l., à Sion (FOSC du 18. 9. 1981, n. 216, p. 2965). Sui-vant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 février 1982, la société a modifié son but. But actuel: la gestion de patrimoine. Sidergie S.A., ne fait plus partie de la société. Sa part de fr. 100 000 a été cédée à Henri Vaney, de nationalité française, à Sion, pour fr. 99 000, et à Georges-Michèle Vaney, de nationalité française, à Sion, pour fr. 1000. Les statuts ont été modifiés en conséquence.**

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

8 mars 1982  
**Jean-Claude Maendly**, à Areuse, commune de Boudry, exploitation d'une menuiserie, etc. (FOSC du 28.9.1977, no 227, p. 3136). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 mars 1982  
**Portescap**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de pièces de mécanique, en particulier de micromécanique et d'horlogerie (FOSC du 8.2.1982, no 31, p. 410). La signature de Albert Herzfeld, directeur, est radiée.

9 mars 1982  
**Esotron S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, produits électroniques, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 18.10.1976, no 244, p. 2941). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

9 mars 1982  
**Banque Nationale Suisse, succursale** (agence) de La Chaux-de-Fonds (FOSC du 14.4.1981, no 86, p. 1167), société anonyme avec siège principal à Berne. Andreas Frings est nommé directeur, il reste secrétaire général; Theodor Scherer est nommé vice-directeur, il reste suppléant du secrétaire général, avec signatures collectives à deux. Valentin Zumwald, caissier principal, n'a plus le titre de vice-directeur.

## Bureau de Neuchâtel

9 mars 1982  
**Lasercut SA**, à Neuchâtel, chez Ides et Calendes S.A. Evole 19. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5.3.1982. But: l'étude, la fabrication, la diffusion et la commercialisation d'objets optiques et de cavités résonnantes (Laser). Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 600 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude-Henri de Bosset, de Neuchâtel et La Neuveville, à Neuchâtel, administrateur unique avec signature individuelle.

9 mars 1982  
**Akel**, à Neuchâtel, c/o Me Mathieu North, place des Halles 13. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3.3.1982. But: le commerce de tous produits bruts et manufacturés. Elle donne des consultations et conseils en tous genres dans le domaine commercial. Capital: fr. 51 000, libéré à concurrence de fr. 21 000, divisé en 51 actions de fr. 1000 nominatives. Les publications sont faites dans la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mathieu North, de et à Neuchâtel, président; Paul Zerek, du et au Locle, et Guy Betcher, de Lancy, au Petit-Lancy, membres; tous trois avec signature individuelle.

9 mars 1982  
**Cartec, F. Carnazzi**, précédemment à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges (FOSC du 12.2.1980, no 35, p. 483). Siège transféré à Neuchâtel, rue des Parcs 112. Le titulaire est François Carnazzi, de Moutier, à Boudry. Achat, représentation, fabrication et vente d'appareils de levage et de manutention.

9 mars 1982  
**Janine Bichsel, Janine B Créations**, à Neuchâtel. Prébarreau 8. La titulaire est Janine Madeleine Bichsel, de Buttes, à Fenin, commune de Fenin-Vilars-Saules. Fabrication et commerce de produits horlogers et de bijouterie, articles de mode.

9 mars 1982  
**Société de Banque Suisse, succursale de Neuchâtel** (FOSC du 2.12.1981, no 280, p. 3802), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature collective à deux de Franz Schmitz est éteinte. Signature collective à deux est conférée à Hans-Conrad Kessler, de Zurich et Waldstatt, à Zumikon. Procuration collective à deux pour la succursale est conférée à Pierre-André Wuillemin, de Courgevaux, à Pesoux.

9 mars 1982  
**Société Générale de l'Horlogerie Suisse S.A. ASUAG**, à Neuchâtel (FOSC du 5.5.1981, no 101, p. 1431). Les administrateurs sans signature Laurent Carrel, Jean-Jacques Mayor et Philippe Stern ont démissionné. Jean-Pierre Béguin, de et à Boudevilliers, Erwin Bernheim, de Zurich, à Herriberg, et Paul Müller, de Bâle, à Meilen, sont administrateurs sans signature. Roger Anker habite maintenant à Bienne. Les procurations de René Michaud et Rodolphe Schaad ainsi que la signature de Roland de Loës sont radiées.

## Genève - Genève - Ginevra

8 mars 1982  
**F.-L. Barroëta**, à Meyrin, rue de la Prulay 2bis. Chef de la maison: François-Louis Barroëta, de France, au Grand-Saconnex. Débit de tabacs, vente de journaux, de jouets et d'articles de mercerie et de confiserie.

8 mars 1982  
**J. Berniguet**, à Coligny, café-restaurant (FOSC du 11.4.1962, p. 1089). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 mars 1982  
**Denise Bossy**, à Aire-la-Ville, chemin du Vieux-Four 53. Chef de la maison: Denise Bossy, du Pâquier FR, à Lancy. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Levant».

8 mars 1982  
**Carlo Canova**, à Genève, représentation d'articles zoologiques, etc. (FOSC du 22.5.1980, p. 1747). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 mars 1982  
**M. Chevallier**, à Genève, commerce et représentation en gros de textiles (FOSC du 7.4.1977, p. 1133). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 mars 1982  
**«Studioxoxo», Paul Delisle & Cie**, à Meyrin, prise de son en général, etc., société en commandite (FOSC du 3.12.1974, p. 3229). Alain Morisod n'est plus associé commanditaire. Les commandites de Marcel Dovat, maintenant domicilié à Meyrin, et de Henri Charrière ont été portées de fr. 10 000 à fr. 15 000.

8 mars 1982  
**«Comipex» André Piatti**, à Lancy, tous produits alimentaires, etc. (FOSC du 18.4.1969, p. 862). Par suite de changement dans la numérotation, l'adresse est route des Jeunes 6 (et non plus 2).

8 mars 1982  
**Dynamis, Ruel & Cie**, à Genève, conseil en matière de dynamique commerciale, société en nom collectif (FOSC du 22.3.1979, p. 911). René Magnin n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Pierre Ruel reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Dynamis, P. Ruel**.

8 mars 1982  
**U. Simeoni**, à Genève, Sentier du Rhône. Chef de la maison: Umberto Simeoni, de et à Genève. Commerce de fleurs.

8 mars 1982  
**Mme H. Vautier**, à Genève, rue de Lyon 41. Chef de la maison: Hélène Vautier, de et à Genève. Travaux d'imprimerie et de petite serrurerie; commerce d'articles de mercerie et de bonneterie.

8 mars 1982  
**Boscagra Holding SA**, à Genève (FOSC du 22.10.1980, p. 3453). But modifié: posséder des biens immobiliers en propre ou pour le compte de tiers, des participations dans des sociétés financières, commerciales, industrielles ou immobilières situées essentiellement à l'étranger et en assumer la gestion et l'administration. Statuts modifiés le 19.2.1982.

8 mars 1982  
**Impra Medica SA**, à Genève, commerce de produits médicaux (FOSC du 2.2.1982, p. 347). Administration: Harold D. Green, des USA, à Phoenix, Arizona (USA), président; Michel Maillard, de Saint-Martin FR, à Comgnugny, vice-président, et Gabriel C. Oltramare, nommé secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Signature individuelle a été conférée à Iwan P. Niggbrugge, des USA, à Bardonnex, directeur.

8 mars 1982  
**E. Albrecht, P.-A. et Ph. Albrecht fils sucers**, à Genève, installations sanitaires et ferblanterie, société en nom collectif (FOSC du 18.3.1981, p. 851). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Parking Thalberg SA» à Genève.

8 mars 1982  
**Parking Thalberg SA**, à Genève (FOSC du 18.3.1981, p. 851). Reprise de l'actif et du passif de «E. Albrecht, P.-A. et Ph. Albrecht fils sucers», à Genève. Arno Albrecht n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Philippe Albrecht, président; Suzanne Albrecht, de et à Genève, vice-présidente, et Pierre-Alain Albrecht; de et à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle raison sociale: **E. Albrecht SA**. But modifié: exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires et ferblanterie; bureau d'études techniques. Statuts modifiés le 10.7.1981. Adresse: rue Richemont 7-9.

8 mars 1982  
**BBB Livres Diffusion SA**, à Genève (FOSC du 29.8.1980, p. 2889). Nouvelle raison sociale: **BBB Consumer Products Diffusion SA**. But modifié: vente par correspondance, diffusion de tous produits et en particulier tout ce qui concerne les produits cosmétiques; participation dans toutes sociétés. Statuts modifiés le 19.2.1982.

8 mars 1982  
**Crédit Industriel Société Anonyme**, à Genève (FOSC du 27.8.1980, p. 2864). Procuration collective à deux a été conférée à Hanspeter Hürzeler, de Gretzenbach, à Dübendorf.

8 mars 1982  
**SI Feumat, Genève**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5.3.1976, p. 631). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Feumat, Genève, en liquidation**. Liquidateurs: Charles Winsch, jusqu'ici administrateur. Claude Moreillon, de Bex, à Chêne-Bougeries; lesquels signent individuellement, et la succursale de Genève de «Deloitte, Haskins & Sells SA».

8 mars 1982  
**Radeliffes Trustee Company SA**, à Genève (FOSC du 2.7.1979, p. 2115). André Dutoit n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Philippe Veillard, de Noville, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

8 mars 1982  
**Carni SA**, à Genève, achat et vente de tous produits de toute provenance, etc. (FOSC du 25.2.1982, p. 620). La procuration d'Eliane Lehmann est radiée.

8 mars 1982  
**Cosmorex SA, Genève**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 28.1.1982, p. 299). Procuration collective à deux a été conférée à Harimut Ueberfeldt, de RFA, à Tannay.

8 mars 1982  
**La Genevoise, Compagnie générale d'Assurances**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.10.1980, p. 3339). La procuration de Hans Weimann est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à: Peter Baumberger, de Koppigen, à Zollikofen, et Charles Page, de Genève, à Lancy.

8 mars 1982  
**Hepasto SA**, à Genève, achat, vente et gestion de titres, etc. (FOSC du 9.6.1969, p. 1319). Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Liliane Hungrecker porte désormais le nom de Vuille. Adresse: chemin Franck-Thomas 10, chez Liliane Vuille.

8 mars 1982  
**Previsa SA**, à Genève, développement de l'assurance de protection juridique, etc. (FOSC du 21.8.1981, p. 2689). Bernard Donzè, de et à Randogne, est membre du conseil d'administration; il signe collectivement avec Jean-Pierre Rivara, président du conseil.

8 mars 1982  
**Nouvelle Compagnie de Réassurances**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.2.1981, p. 591). Signature collective à deux a été conférée à Jean Moser, de Lausanne, à Pully, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à François Wildhaber, de Neuchâtel, à Genève.

8 mars 1982  
**Reliance Properties and Investments SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 19.3.1982, p. 875). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO et 86 ORC. Sa raison sociale devient: **Reliance Properties and Investments SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Jean-Jacques Rabinovici; lequel signe individuellement.

8 mars 1982  
**Société de Construction-Routes-Assainissement Scrasa**, à Satigny, société anonyme (FOSC du 29.10.1980, p. 3538). André Marion et Louis Malte (décédés) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Honcger est maintenant domicilié à Confignon.

8 mars 1982  
**Speno International SA**, à Genève, machines pour l'entretien des voies de chemins de fer, etc. (FOSC du 27.8.1981, p. 2750). Signature collective à deux a été conférée à Jean-Jacques Méroz, de Sonvilier, à Chavannes-des-Bois, directeur.

8 mars 1982  
**Thermocompact SA**, à Genève, commerce et représentation de toutes matières, etc. (FOSC du 12.10.1979, p. 3233). Pierre-Albert Dérobert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

8 mars 1982  
**Ormar, Ortega et Rossello**, à Genève, rue de la Servette 88. Société en nom collectif qui a commencé le 8.3.1982. Associés: Francisco Ortega et Marcos Rossello, tous deux d'Espagne, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Importation, exportation, commerce et représentation de tous produits en particulier de tabacs.

8 mars 1982  
**Phaselec SA (Phaselec AG)**, à Genève, cours des Bastions 4, chez Pierre Folliet, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3.3.1982. But: vente en gros ainsi que toutes opérations commerciales et industrielles se rapportant aux matériels électriques et électroniques ainsi qu'à leurs accessoires, à leur étude, leur installation et leur entretien. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Disson, de France, à Meylan, Isère (F), président; Arnold Widmer, de Genève, à Thônex, et Georges Mock, de Genève, à Troinex; lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à: Robert Barrier, de France, à Veyrier-du-Lac (F), directeur, et Jean-Claude Mouchet, de France, à Annemasse (F), secrétaire du conseil d'administration.

8 mars 1982  
**Polymex SA**, à Genève, rue de l'Athénée 26. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3.3.1982. But: fabrication et diffusion d'articles en plastique; fabrication, diffusion et impression de tous produits et articles dans le domaine audio-visuel; achat, vente et représentation de tous produits, articles ou matières premières, ainsi qu'octroi de licences dans ces domaines. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 25 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Antoine Paidoussis, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

8 mars 1982  
**Braxton & Cie SA**, à Genève, rue du Mont-de-Sion 12, chez Fiduciaire Maitland SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3.3.1982. But: fournir des services d'assistance et de conseil dans les domaines comptable, financier, juridique et fiscal, exécuter des contrôles et vérifications tels que vérifications de bilans, établissement de comptes, comptabilité ou autres objets analogues; représenter d'autres personnes physiques ou morales, servir d'intermédiaire ou de mandataire; organiser, réorganiser et gérer des sociétés, fondations, associations ou autres personnes morales. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Kaloyan Stoyanov, de et à Lausanne, administrateur unique, avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Donald William Braxton, de Grande-Bretagne, à Genève, directeur.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

8 mars 1982  
**Etablissement Edmond Fell S.A.**, à Delémont, exploitation de tous garages, etc. (FOSC du 23.12.1981, no 298, p. 4038). Edmond Fell, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. La procuration de François Houllmann est éteinte. Sont nommés: Hans Roth, de Niederbipp, à Delémont, président, et Jean-Marie Frossard, de La Ferrière, à Delémont, membre; ils engagent la société par leur signature collective à deux. Nouvelle adresse: route de Bâle 78, c/o Hans Roth S.A.

8 mars 1982  
**Gilbert Gasparoli**, à Delémont. Le chef de la maison est Gilbert Gasparoli, de Rossemans, à Delémont. Exploitation de l'hôtel-restaurant de «La Charrue». Route de Courroux 22.

9 mars 1982  
**Madame Julien Grillon**, à Delémont, fabrique de cadrans métal (FOSC du 27.12.1963, no 302, p. 3655). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

## Bureau de Porrentruy

2 mars 1982  
**Gérard Riat S.A.**, à Courgenay. Suivant acte authentique et statuts du 24 février 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de verres de montres minéraux. Elle peut participer à d'autres entreprises et a pour objet la continuation de l'entreprise Gérard Riat, verres minéraux, à Courgenay, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de l'entreprise Gérard Riat, verres minéraux, à Courgenay, selon bilan au 31 décembre 1981, annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 166 224,95 et un passif de fr. 11 029,85, soit un actif net de fr. 155 195,10. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 155 195,10, dont fr. 48 000 imputés sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de Gérard Riat, avec effet rétroactif au 1er janvier 1982. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Signature individuelle de Gérard Riat, de Chenevez, à Courgenay, administrateur unique. Bureau: route de Porrentruy 672.

## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

8 mars 1982  
**Almédy S.A.**, à Saignelégier, immeubles (FOSC du 21.5.1979, no 117, p. 1655). Jeanne Jobin, administratrice unique, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jean Nordmann, de Seuzach, à Fribourg, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

8 mars 1982  
**Noveltor S.A.**, à Saignelégier, immeubles, société anonyme (FOSC du 20.10.1977, no 246, p. 3359). Jeanne Jobin, administratrice unique, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jean Nordmann, de Seuzach, à Fribourg, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

8 mars 1982  
**Topsa S.A.**, à Saignelégier, immeubles, société anonyme (FOSC du 21.5.1979, no 117, p. 1655). Jeanne Jobin, administratrice unique, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jean Nordmann, de Seuzach, à Fribourg, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

9 mars 1982  
**S.I. Jurimob S.A.**, à Saignelégier, immeubles (FOSC du 22.12.1980, no 300, p. 4143). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

#### Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 14. Januar 1975 per Fr. 60 000.- von Gehlen A. geschiedene Kälber, Birmenstorf, lastend auf IR Birmenstorf Nr. 1335, im 2. Rang mit Nachrückungsrecht, Maximalzinsfuß 5%.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 8. März 1983, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (559<sup>1</sup>)

5400 Baden, den 3. März 1982

Bezirksgericht

#### Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 15.354.02 der Aargauischen Kantonalbank Wettingen, Saldo per 26. Februar 1982 von Fr. 8611.30;

Sparheft Nr. 052496.5.4100 der Gewerbebank Baden, in Wettingen, Saldo per 19. März 1982 von Fr. 4000.-

An allfällige Inhaber dieser Sparhefte ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben innert sechs Monaten, d. h. bis 15. September 1982 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (519<sup>1</sup>)

5400 Baden, den 10. März 1982

Bezirksgericht Baden

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes von Fr. 5000.-, vom 31. Dezember 1926, Belege Serie I Nr. 3238, lastend auf Gelterfingen-GBbl. Nr. 296 der Anna Hänni-Maurer selig, und lautend auf ihren Namen, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel wird ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (521<sup>1</sup>)

3123 Belp, den 9. März 1982

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Kuster

Vermisst wird der Inhaberschuldbrief von Fr. 200 000.-, errichtet am 22. Oktober 1980, Beleg Nr. 2326 und der Inhaberschuldbrief von Fr. 20 000.-, errichtet am 22. Oktober 1980, Beleg Nr. 2326, der erste haftend in Pfandstelle I, und der zweite haftend in Pfandstelle II, auf Fraubrunnen-GBbl. Nr. 835, des Herrn David Kägi und der Frau Christine Kägi, Moosgasse 224b, Fraubrunnen.

Der unbekannte Titelinhaber wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (558<sup>1</sup>)

3312 Fraubrunnen, den 16. März 1982

Der a.o. Gerichtspräsident:  
Hubler

#### Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 2000.-, vom 6. März 1936, Beleg ED/II/3533, lastend im 1. Rang auf Trub-Grundbuchblatt Nr. 450, des Bernhard Beck, Wirt, Restaurant Bahnhof, Bigenthal, zugunsten von Gottfried Beck.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Signau, in Langnau im Emmental, vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (548<sup>1</sup>)

3550 Langnau im Emmental, den 15. März 1982

Der a.o. Gerichtspräsident:  
B. Brunner

#### Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 4379 Volksbank Neuenkirch, Sempach Station, haltend Fr. 5424.55, per 31. Dezember 1980;

Sparheft Nr. 102480 Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 5310.-, per 31. Dezember 1980;

Sparheft Nr. 6.013.039.03 Luzerner Landbank AG, Wolhusen, haltend Fr. 5153.90, per 31. Dezember 1980;

Sparheft Nr. 6430 Bank in Sempach, haltend Fr. 6696.40, per 31. Dezember 1980;

Sparheft Nr. 3089 Raiffeisenkasse Menznau, haltend Fr. 7574.55, per 31. Dezember 1980;

Sparheft Nr. 1678 Raiffeisenkasse Neuenkirch, haltend Fr. 14 935.25, per 31. Dezember 1980;

Sparheft Nr. 1854 Raiffeisenkasse Neuenkirch, haltend Fr. 4673.25, per 31. Dezember 1980.

Die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amisstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (520<sup>1</sup>)

6210 Sursee, den 10. März 1982

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
Wey

#### Vermisst werden die Inhaberschuldbriefe:

AH 11110, errichtet am 5. 10. 1935, im Betrage von Fr. 10 000.-  
AH 11111, errichtet am 5. 10. 1935, im Betrage von Fr. 5 000.-  
AH 11112, errichtet am 5. 10. 1935, im Betrage von Fr. 5 000.-  
AA 321, errichtet am 28. 8. 1939, im Betrage von Fr. 4 000.-  
AA 322, errichtet am 28. 8. 1939, im Betrage von Fr. 4 000.-  
AA 323, errichtet am 28. 8. 1939, im Betrage von Fr. 1 500.-  
AA 23843, errichtet am 10. 8. 1962, im Betrage von Fr. 5 000.-  
AA 23844, errichtet am 10. 8. 1962, im Betrage von Fr. 5 000.-

einander im Range nachgehend und haftend auf dem Grundstück Nr. 1953 GB Zug, Assck. Nr. 1313a, am Höhenweg 14, in Zug.

Der Besitzer dieser Inhaberschuldbriefe wird aufgefordert, sie bis Ende März 1983 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (539<sup>1</sup>)

6301 Zug, den 10. März 1982

Kantonsgerichtspräsidium Zug

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksamtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Fr. 5000.-, 7% Obl. Europäische Investitionsbank Luxemburg (EIB), 1975-90, Nr. 1345 = 1/5000.-, Valoren Nummer 435844, mit Jahrescoupons 17. Juli 1981 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (212<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 18. Dezember 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksamtes Zürich

Le président du Tribunal du district du Val-de-Travers à Môtiers somme le ou les détenteurs inconnus du livret d'épargne no L 299.054.30 de la Banque cantonale neuchâteloise, au nom de Mme Gémina-Olivia Lavau née Zurbuchen, de produire ce titre au greffe du Tribunal du Val-de-Travers à Môtiers, jusqu'au 31 juillet 1982, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (221<sup>1</sup>)

2112 Môtiers, le 15 janvier 1982

Le président du Tribunal:  
B. Schneider

Le président du Tribunal du district du Val-de-Travers, à Môtiers somme le ou les détenteurs inconnus du livret d'épargne no 316.998.20 de la Banque cantonale neuchâteloise, au nom de Mme Victoria Clottu, à Couvet, de produire ce titre au greffe du Tribunal du Val-de-Travers, à Môtiers, jusqu'au 31 août 1982, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (434<sup>1</sup>)

2112 Môtiers, le 23 février 1982

Le président du Tribunal:  
B. Schneider

#### Le titre suivant:

Cédule hypothécaire de fr. 13 600.-, taux 6%, au porteur, inscrite le 15 janvier 1946, à série IIg, no 7465 et le 28 décembre 1956, à série IIg, no 2635, a été égaré. Ce titre grève collectivement en 2e rang les immeubles ci-après décrits, propriétés de Mme Otilie Leunberger née Vogt, épouse de Fritz. ménagère et restauratrice, à Rebeuvelier. Commune de Reconvilier.

#### Feuillets

Cadastre	Lieux dits	Nature	h	a	c	Fr.
352	Les neufs Champs	champ	37	09	1	480.-
354	Les neufs Champs	champ	5	49		190.-
369	Aux Echelles	champ	24	92		740.-
404	Rue du Stand, Aux Genévriers: habitation-grange-écurie, assurés sous no 43, poulailler, assuré sous no 43 A, assise, aisance, champ		2	14	01	70 900.-
Total						2 81 51 73 310.-

Le détenteur de cette cédule hypothécaire est sommé, par cette publication, de la présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (538<sup>1</sup>)

2740 Moutier, le 11 mars 1982

Le président du Tribunal I:  
R. Lerch

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu du bon de caisse Banque Cantonale Neuchâteloise, de fr. 10 000.- nominal, 6,25%, no 115172.04, émis le 3 novembre 1981 et arrivant à l'échéance le 3 novembre 1989, avec tous les coupons, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, dans un délai de six mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (245<sup>1</sup>)

2001 Neuchâtel, le 19 janvier 1982

Le président du Tribunal:  
J. Ruedin

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu du bon de caisse Coop Neuchâtel de fr. 1000.- nominal, 7%, no 1627, arrivant à échéance le 29 janvier 1979, avec coupons au 29 janvier 1976 et suivants, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, dans un délai de six mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (410<sup>1</sup>)

2001 Neuchâtel, le 16 février 1982

Le président du Tribunal:  
J. Ruedin

Le président du Tribunal du district de Payerne somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 15 décembre 1982 au greffe du Tribunal de Payerne sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur en 2e rang, de fr. 10 000.-, intérêt maximum de 6%, avec profit des cases libres, inscrite le 15 octobre 1951, sous numéro 71 461 au registre foncier du district de Payerne, titre grevant la parcelle 569 de la commune de Payerne, au lieu dit «Rue des Thuys», actuellement propriété des hoirs de Louis Meylan. (123<sup>1</sup>)

1630 Payerne, le 17 novembre 1981

Le président:  
J.-P. Nicollier

Le juge-instructeur II du district de Sion M. André Franzé, à la requête de M. Manuel Nicole, à Genève, somme le ou les détenteurs des titres suivants de les produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois, dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

- feuille de coupons b de l'action au porteur de fr. 1000.- no 729 de la Société Télécabines Sion et Hérémence Thyon SA, de siège social à Sion;

- feuille de coupons b de l'action au porteur de fr. 1000.- no 990 de la Société Télécabines Sion et Hérémence Thyon SA, de siège social à Sion;

- feuille de coupons b de l'action au porteur de fr. 1000.- no 991 de la Société Télécabines Sion et Hérémence Thyon SA, de siège social à Sion. (557<sup>1</sup>)

1950 Sion, le 16 mars 1982

Le juge-instructeur II:  
André Franzé

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della seguente obbligazione di cassa serie A, emessa dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino di Lugano:

n. 18843 di fr. 7000.- nominali 5,50% al portatore emessa il 1° febbraio 1974, scaduta il 4 febbraio 1977 senza cedole,

a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona, entro il 10 settembre 1982, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (489<sup>1</sup>)

6500 Bellinzona, il 2 marzo 1982

Il pretore:  
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

La pretura del distretto di Leventina in relazione all'istanza 26 febbraio/1° marzo 1982, ed in applicazione degli art. 870/871 e ss CCS, 981, 982, 984 CO e 2b e 5 LAC

diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 5000.- + int. 7%, iscritta il 16 aprile 1974, DG 267, gravante le particelle n. 124 e 4400 in territorio di Quinto, di proprietà dell'Hockey Club Ambri Piotta in Ambri, cartella ipotecaria andata smarrita, e volerà produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida, sotto comminatoria di ammortamento. (518<sup>1</sup>)

6760 Faido, il 10 marzo 1982

Il pretore di Leventina:  
avv. Raimondo Peduzzi

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore di fr. 20 000.-, interesse al 5%, iscrizione a ufficio registri di Locarno, del 4 ottobre 1967, dg. 1643 (rogito n. 1678 del 20 settembre 1967, del notaio avv. Mario Agostoni, Bellinzona), gravante in 1° rango le particelle 1213 e 1213/1, del comune di Loco, corrispondenti all'attuale quota di proprietà per piani di 38/1000 di cui ai fondi n. 188 e 188.1 PPP/scheda n. 247, di proprietà della signora Rosemarie Ruffi nata Ryf, Ginevra, a voler produrre questo titolo alla scrivente pretura entro il 25 marzo 1983, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (549<sup>1</sup>)

6601 Locarno, il 15 marzo 1982

Il pretore:  
avv. G. Francini

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 19/22 febbraio 1982,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 450 000.-, iscritta in 1° grado il 5 luglio 1980, doc. 5421, sulla particella n. 671 RFD di Origgio, titolo rubato, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto comminatoria di ammortamento. (521<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 3 marzo 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 12/13 gennaio 1982,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 75 000.-, doc. 6314 del 10 agosto 1961, gravante attualmente in 1° rango il fondo base della PPP particella e foglio n. 2055 RFD di Lugano, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (523<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 3 marzo 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Hüppe AG, Küsnacht SZ

Schulderruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre der Hüppe AG, Küsnacht, vom 3. März 1982 sowie der Inbau AG, Heiden, vom 3. März 1982 haben die Fusion der Hüppe AG mit der Inbau AG gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Hüppe AG sind demzufolge mit Wirkung ab 1. Januar 1982 auf dem Wege der Universalzession auf die Inbau AG, neu Hüppe-Inbau AG, Heiden, übergegangen.

Den Gläubigern der Hüppe AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Hüppe AG ohne weiteres auf die Hüppe-Inbau AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 15. April 1982 bei der Hüppe-Inbau AG, 9410 Heiden, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A358<sup>1</sup>)

9410 Heiden, den 5. März 1982

Hüppe-Inbau AG  
Der Verwaltungsrat

### IGT Iris Holding AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schulderruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. März 1982 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens einen Monat nach der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator Dr. K. Staub, Talacker 42, 8001 Zürich, anzumelden. (A376<sup>1</sup>)

8001 Zürich, den 16. März 1982

Der Liquidator

### Technique et Financement des Agrumes S.A. «Agriotec» en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 février 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Me Jean-Paul Croisier, avocat, rue Céard 1, 1204 Genève. (A360<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 16 mars 1982

Le liquidateur:  
Jean-Paul Croisier

### Hüppe AG, Küsnacht SZ

Schulderruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre der Hüppe AG, Küsnacht, vom 3. März 1982 sowie der Inbau AG, Heiden, vom 3. März 1982 haben die Fusion der Hüppe AG mit der Inbau AG gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Hüppe AG sind demzufolge mit Wirkung ab 1. Januar 1982 auf dem Wege der Universalzession auf die Inbau AG, neu Hüppe-Inbau AG, Heiden, übergegangen.

Den Gläubigern der Hüppe AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Hüppe AG ohne weiteres auf die Hüppe-Inbau AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 15. April 1982 bei der Hüppe-Inbau AG, 9410 Heiden, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A358<sup>1</sup>)

9410 Heiden, den 5. März 1982

Hüppe-Inbau AG  
Der Verwaltungsrat

### Admunz Trading S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 19 février 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Me Jean-Paul Croisier, avocat, rue Saint-Pierre 20, 1700 Fribourg. (A361<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 16 mars 1982

Le liquidateur:  
Jean-Paul Croisier

### Orphée financière S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 février 1982, Orphée financière S.A. est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis à Neutra Fiduciaire S.A., chemin des Charmettes 9, 1003 Lausanne. (A377<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 15 mars 1982

Neutra Fiduciaire S.A.

### Genossenschaft Luftseilbahn Stechelberg - Gimmelwald, in Stechelberg

Herabsetzung der Anteilscheine und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Art. 874 und 733 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Dezember 1981 werden das Genossenschaftskapital zur Hälfte zurückbezahlt und die Anteile der Genossenschafter um 50% herabgesetzt.

Gestützt auf Art. 874 und 733 OR ergeht hiermit an die Gläubiger der Genossenschaft die Mitteilung, dass sie bis zum 31. Mai 1982, unter Anmeldung ihrer Forderung, beim beauftragten Notar Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A375<sup>1</sup>)

3800 Interlaken, den 16. März 1982

Der beauftragte Notar:  
Kurt Bühler, Fürsprecher und Notar  
Bahnhofstrasse 5, 3800 Interlaken

### Fluidpower Finance S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui a eu lieu chez Me Philibert Lacroix, à Genève, le 10 mars 1982, a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois à compter de la présente publication en mains du liquidateur, Me Jean-Paul Aeschmann, c/o Etude Lenz, Schlupe, Briner & de Coulon, Grand'rue 56, 1700 Fribourg. (A367<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 10 mars 1982

Le liquidateur

### S.I. Les Sureaux Sierre S.A., Sierre

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

Conformément à l'art. 742 al. 2 CO, les créanciers de la société S.I. Les Sureaux Sierre S.A., de siège social à Sierre, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale ordinaire du 24 février 1982 et sont sommés de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès de l'étude: Me Serge Sierro, case postale 50, 3960 Sierre. (A366<sup>1</sup>)

3960 Sierre, le 16 mars 1982

Etude Me S. Sierro

### Airborne Leasing AG (in Liquidation), Zug Airborne Leasing Ltd. (in Liquidation), Zug

Liquidations-Schulderruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. März 1982 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schulderrufes schriftlich am Domizil der Gesellschaft, Baarerstrasse 59, 6300 Zug, anzumelden. (A370<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 11. März 1982

Der Liquidator

### IDP Improvement-Diagnostic-Project Ltd. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 mars 1982 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Me Jean-Paul Croisier, avocat, rue Céard 1, 1204 Genève. (A372<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 12 mars 1982

Le liquidateur:  
Jean-Paul Croisier

### Von Bohlen and van Rietschoten Investment and Finance Corp. SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 mars 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, M. Peter Schupbach, comptable, p.a. Bohlen Finance Corp. SA, Im Rötél 7, 6300 Zoug. (A359<sup>1</sup>)

6300 Zoug, le 11 mars 1982

Le liquidateur

### Ternaco Aktiengesellschaft in Liquidation, Glarus

Liquidations-Schulderruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 17. Februar 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Advera, Administrations- und Verwaltungs AG, Seestrasse 6, 8002 Zürich, Postfach 403, 8027 Zürich, innert 30 Tagen nach der 3. Veröffentlichung des Schulderrufes, anzumelden. (A365<sup>1</sup>)

8002 Zürich, den 11. März 1982

Die Liquidatorin:  
Advera Administrations-  
und Verwaltungs AG

### Sweetor Trading S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 mars 1982 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Me Jean-Paul Croisier, avocat, rue Céard 1, 1204 Genève. (A371<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 12 mars 1982

Le liquidateur:  
Jean-Paul Croisier

### New Design in furniture S.A. in liquidazione, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO

#### Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 23 febbraio 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A378<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 16 marzo 1982

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria S.A.

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**313363.** Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1981.  
Coolant Control, Inc., 3567 Blue Rock Road, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Kühlschmierstoffe; chemische Produkte für industrielle Zwecke, insbesondere Zusätze zu Kühlschmierstoffen. (Int. Kl. 1, 4)

## OXCEDOT

**313364.** Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1981.  
The Montalvo Corporation, 200 Riverside Industrial Parkway, Portland (Maine, USA). - Fabrikation und Handel.

Bremsen und Kupplungen für Industriemaschinen. (Int. Kl. 7)

## MONTALVO

**313365.** Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1981.  
Robert Zemp & Co. AG, 6015 Reussbühl. - Fabrikation.

Büromöbel, nämlich Schreibtische, Schränke, Tische, Regale, Korpusse, Trenn- und Verbindungselemente. (Int. Kl. 20)

## ZEMP-AERA

**313366.** Hinterlegungsdatum: 5. November 1981.  
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. - Fabrikation.

Fluorhaltige Erzeugnisse mit Minzenaroma, nämlich chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Zahnputzmittel, pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## FLUOMINT-LYSOFORM

**313367.** Date de dépôt: 1er septembre 1981.  
Hemlab AG, Langenjohnstrasse 9, 7000 Coire. - Commerce.

Préparations pour nettoyer l'eau de décharge; préparations sanitaires pour désodoriser l'eau de décharge. (Cl. int. 3, 5)

## CESCLEAN

**313368.** Date de dépôt: 1er septembre 1981.  
Zino Davidoff S.A., c/o Dr. K. Zoller, Alpenstrasse 14, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.

Montres, pendulettes, mouvements de montres et leurs parties, garde-temps, articles de bijouterie et de joaillerie, pendentifs, bagues, broches, colliers, bracelets; articles en cuir et imitation du cuir, à savoir porte-feuilles, porte-monnaie, blocs-notes, garnitures de bureau, agendas; vêtements pour hommes, femmes et enfants; vins, liqueurs et spiritueux; articles de parfumerie, eaux de toilette, parfums, cosmétiques, lotions pour les cheveux, savons; cendriers, porte-pipes, boîtes de cigarettes; boîtes de cigares, boîtes de tabac à priser, pipes, humidificateurs à cigares, humidificateurs à tabac; verres, services de table, bougeoirs, boîtes à cigarettes, boîtes à cigares, boîtes à tabac à priser, chaises, tables, armoires à cigares, armoires à pipes, armoires humidificatrices, cabinets humidificateurs, bars-tabac, pupitres pour mélanger le tabac; boîtes à musique. (Cl. int. 3, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 25, 33, 34)

## DAVIDOFF

**313369.** Date de dépôt: 1er septembre 1981.  
Zino Davidoff S.A., c/o Dr. K. Zoller, Alpenstrasse 14, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.

Montres, pendulettes, mouvements de montres et leurs parties, garde-temps, articles de bijouterie et de joaillerie, pendentifs, bagues, broches, colliers, bracelets; articles en cuir et imitation du cuir, à savoir porte-feuilles, porte-monnaie, blocs-notes, garnitures de bureau, agendas; vêtements pour hommes, femmes et enfants; vins, liqueurs et spiritueux; articles de parfumerie, eaux de toilette, parfums, cosmétiques, lotions pour les cheveux, savons; cendriers, porte-pipes, boîtes de cigarettes; boîtes de cigares, boîtes de tabac à priser, pipes, humidificateurs à cigares, humidificateurs à tabac; verres, services de table, bougeoirs, boîtes à cigarettes, boîtes à cigares, boîtes à tabac à priser, chaises, tables, armoires à cigares, armoires à pipes, armoires humidificatrices, cabinets humidificateurs, bars-tabac, pupitres pour mélanger le tabac; boîtes à musique. (Cl. int. 3, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 25, 33, 34)

## ZINO DAVIDOFF

**313370.** Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1981.  
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. - Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Wasch- und Bleichmittel, Seifen, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Zahnputzmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, Desinfektionsmittel; ärztliche Apparate. (Int. Kl. 1, 3, 5, 10)

## NOVOSEPTIN

**313371.** Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1981.  
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. - Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Wasch- und Bleichmittel, Seifen, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Zahnputzmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, Desinfektionsmittel; ärztliche Apparate. (Int. Kl. 1, 3, 5, 10)

## NOVOSEPT

**313372.** Date de dépôt: 16 octobre 1981.  
«LIMA» Société Anonyme pour la Vente de Liqueurs de Marque, 18, rue des Noirettes, 1227 Carouge GE. - Fabrication et commerce.

Whisky. (Cl. int. 33)

## GLENTURRET

**313373.** Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1981.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)

## LOCETAR

**313374.** Date de dépôt: 23 octobre 1981.  
Métaux Précieux S.A. Metalor, 2, avenue du Vignoble, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Alliages en métaux précieux destinés à la réalisation de prothèses dentaires. (Cl. int. 5)

## AGORAL

**313375.** Date de dépôt: 23 octobre 1981.  
Métaux Précieux S.A. Metalor, 2, avenue du Vignoble, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Alliages en métaux précieux destinés à la réalisation de prothèses dentaires. (Cl. int. 5)

## CERAPALL

**313376.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1981.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## AREDia

**313377.** Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1981.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## EMULGEL

**313378.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1981.  
Paroba-Chemie Basel, Paul Rohrbach, Hebelstrasse 81, 4056 Basel. - Fabrikation.

Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

## SHIPONIA

**313379.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1981.  
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch. - Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## ALDABACIN

**313380.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1981.  
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch. - Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## ALDABACTIN

**313381.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1981.  
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch. - Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## ALDAMID

**313382.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1981.  
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch. - Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## LYSOBRILLANT

**313383.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1981.  
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch. - Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## SAVOBRILL

**313384.** Hinterlegungsdatum: 8. September 1981.  
Mundipharma AG, 4006 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneispezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

## UNICONTIN

**313385.** Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1981.  
Dannemann AG, Hauptstrasse 55, 5736 Burg AG. - Handel.

Tabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Stumpfen und Zigaretten, Rauch- und Kautabak; Raucherbedarfsartikel, nämlich Tabakpfeifen, Pfeifenreiniger, Zigarrenabschneider, nichtelektrische Zigarren- und Zigarettenanzünder, Zigarren- und Zigarettenetuis, Zigarren- und Zigarettenendosen, Pfeifenstopfer, Aschenbecher, Zigarren- und Zigarettenstippen, sämtliche Waren nicht aus Edelmetall und/oder plattiert. (Int. Kl. 34)

## ESPADA

**313386.** Hinterlegungsdatum: 21. April 1981.  
**Typon Aktiengesellschaft für photographische Industrie, Dammstrasse 26, 3400 Burgdorf.** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 188123. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1981 an.

Chemische Produkte für fotografische und fotomechanische Zwecke; Firnisse, Lacke, Harze, Klebstoffe und Gerbmittel für fotografische und fotomechanische Zwecke; Spiegelreflexkameras und andere Instrumente und Geräte für fotografische und fotomechanische Zwecke; fotografische Papiere, Abziehfilm; fotografische und Druckerei-Erzeugnisse; Röntgenfilme. (Int. Kl. 1, 2, 9, 16)

## TYPOFLEX

**313387.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1981.  
**E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, Princeton (New Jersey, USA).** - Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate für die Behandlung von Herz- und Gefässerkrankungen und -störungen. (Int. Kl. 5)

## CORGARETIC

**313388.** Date de dépôt: 11 février 1981.  
**F. de G. S.A., 119, rue du Parc, 2300 La Chaux-de-Fonds.** - Fabrication et commerce.

Pièces de bijouterie, joaillerie, objets précieux, horlogerie. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3746.

**313389.** Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1981.  
**O. Aeberhard, Kaffeerösterei Mattenhof AG, Brunmattstrasse 46a, 3007 Bern.** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185398. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1981 an.

Kaffee und Kaffee-Extrakt. (Int. Kl. 30)



**313390.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1981.  
**Thedy Brändli, 7514 Sils/Segl Maria.** - Fabrikation.

Gold- und Silberschmuck. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1764.

**313391.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1981.  
**Superior Muffler Centers, Inc., 353 Lexington Avenue, New York (New York, USA).** - Fabrikation und Handel.

Auspuffanlagen für Motorfahrzeuge; Bremsen, Batterien, Stossdämpfer sowie Maschinen zur Herstellung von Abgasröhren für Motorfahrzeuge. (Int. Kl. 7, 9, 12)



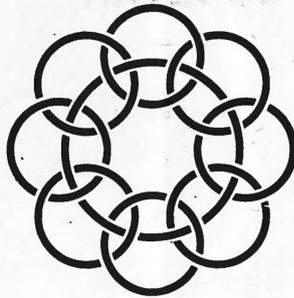
**313392.** Hinterlegungsdatum: 1. November 1979.  
**Alfa-Laval Aktiebolag, Stockholm (Schweden);** Korrespondenzadresse: Tumba (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Reinigungsmittel zur Anwendung in der Landwirtschaft, den Molkereien und der Lebensmittelindustrie; veterinärmedizinische Präparate und hygienische und tierhygienische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel, Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen, gewalzte und gegossene Bauteile, Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege, Ketten, Kabel und Metalldrähte, Metallröhren, Tanks, Behälter und Zisternen aus unedlen Metallen und deren Legierungen; Melkmaschinen, Fütterungsvorrichtungen für Tiere, Waschmaschinen für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke, Pumpen, nämlich Zentrifugal-, Wasser-, Dosier-, Zahnrad- und Vakuumpumpen; Ventile, nämlich manuell und pneumatisch gesteuerte Ventile, Rückschlag-, Druckregel- und Schwimmerventile; Trennvorrichtungen, nämlich Zentrifugen, Filter, Filter- und Rohrpressen, Zyklo- und Zerkleinerungs- und Homogenisiermaschinen; Transport- und Füllvorrichtungen, Turbinen, Kompressoren, Maschinen zur Butter- und Käseherstellung, Riffelmaschinen, Filettermaschinen, Geräte für die Herstellung von Konserven, Verpackungs- und Abfüllmaschinen, sowie deren Teile und Zubehör; Motoren, Kupplungen und Treibriemen, grosse landwirtschaftliche Geräte; elektrische und elektronische Apparate und Instrumente für Prozesssteuerung und Prozessüberwachung, Wäge-, Mess-, Signal- und Kontrollapparate und -instrumente; Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen und sanitäre Anlagen sowie deren Teile und Zubehörteile. (Int. Kl. 3, 5, 6, 7, 9, 11)



**313393.** Date de dépôt: 27 juin 1980.  
**Agromatic marketing services S.A., 34, rue du Valentin, 1004 Lausanne.** - Commerce.

Appareils de transmission de données. (Cl. int. 9)



## Agromatic

**313394.** Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1982.  
**Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg.** - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)



LM

**313395.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1980.  
**Terumo Kabushiki Kaisha (Terumo Corporation), 44-1, 2-chome, Hatagaya, Shibuya-ku, Tokio (Japan).** - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; antikoagulierende Blutlösungen; intravenöse Hyperernährungslösungen; Blutpräparate zur Verwendung in der Pharmazie; Salben für akute Ekzeme, pustulöse Ekzeme, chronische Ekzeme und Dermatitis; endermale Salben; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; Klebänder für medizinische und chirurgische Zwecke einschliesslich solche für okklusive Behandlungstechnik-Therapie. (Int. Kl. 5)



**313396.** Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1980.  
**Aktiebolaget Astra, Södertälje (Schweden).** - Fabrikation und Handel.

Medizinische Bücher und Broschüren. (Int. Kl. 16)



**313397.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1981.  
**Aktiebolaget Astra, Södertälje (Schweden).** - Fabrikation und Handel.

Medizinische Druckschriften und Fotografien. (Int. Kl. 16)



**313398.** Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1981.  
**Trans World Airlines, Inc., 11500 Ambassador Drive, Kansas City (Missouri, USA).** - Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184977. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1981 an.

Landkarten, Reiseberichte, Flug- und Reisetaschen. (Int. Kl. 16, 18)



**313399.** Date de dépôt: 8 octobre 1981.  
Sorenson Research Co., Inc., 4387 Atherton Drive, Salt Lake City (Utah, USA). - Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires; membres, yeux et dents artificiels. (Cl. int. 10)



**313400.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981.  
Gallus-Herrenschuhfabrik Peter u. Bernd Vogels KG, Lagerstrasse 234, Wolfsberg (Kärnten, Österreich). - Fabrication und Handel.

Schuhwaren. (Int. Kl. 25)



**313401.** Date de dépôt: 13 mars 1981.  
Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 28, 8750 Glaris. - Commerce.

Parfum de toilette fabriqué à Paris. (Cl. int. 3)



L'enregistrement de la marque ne s'étend pas à la forme à trois dimensions des conditionnements représentés.

La marque est exécutée en beige, brun, gris argenté et rouge.

**313402.** Date de dépôt: 13 mars 1981.  
Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 28, 8750 Glaris. - Commerce.

Eau de toilette en atomiseur, fabriquée à Paris. (Cl. int. 3)



L'enregistrement de la marque ne s'étend pas à la forme à trois dimensions des conditionnements représentés.

La marque est exécutée en beige, brun, gris argenté, blanc et or.

**313403.** Date de dépôt: 13 mars 1981.  
Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 28, 8750 Glaris. - Commerce.

Parfum de toilette fabriqué à Paris. (Cl. int. 3)



L'enregistrement de la marque ne s'étend pas à la forme à trois dimensions des conditionnements représentés.

La marque est exécutée en rouge, or et argent.

**313404.** Date de dépôt: 13 mars 1981.  
Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 28, 8750 Glaris. - Commerce.

Eau de toilette en atomiseur, fabriquée à Paris. (Cl. int. 3)



L'enregistrement de la marque ne s'étend pas à la forme à trois dimensions des conditionnements représentés.

La marque est exécutée en rouge, or et argent.

**313405.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1981.  
Garan, Incorporated, 350 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Textile Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel. Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)



**313406.** Hinterlegungsdatum: 12. März 1981.  
Runzheimer and Company, Inc., Runzheimer Park, Rochester (Wisconsin, USA). - Fabrication und Handel.

Papier und Papp; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Papier- und Schreibwaren); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke. (Int. Kl. 16)



**313407.** Date de dépôt: 12 juin 1981.  
Villazon & Company, Inc., 3104 North Armenia Avenue, Tampa (Floride, USA). - Fabrication et commerce.

Cigares fabriqués avec du tabac provenant du Nicaragua. (Cl. int. 34)

## Flor de Nicaragua



**313408.** Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.  
I.G.I. Limited, Barclays Bank Building, Cardinal Avenue, Georgetown (Grand Cayman, Caymans-Inseln). - Fabrication und Handel.

Spiele für Erwachsene und Kinder. (Int. Kl. 28)



**313409.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1981.  
Powa G. Leiser, Bachletenstrasse 15, 4054 Basel. - Fabrication.

Kunststoffverschaltungen für Maschinen und Motorfahrzeuge. (Int. Kl. 7, 12)



**313410.** Date de dépôt: 3 avril 1981.  
Yamaha Hatsudoki Kabushiki Kaisha, 2500, Shingai, Iwata-shi (Shizuoka-ken, Japon). - Fabrication et commerce.

Véhicules, y compris motocyclettes, scooters et vélomoteurs; leurs parties et accessoires, à savoir porte-bagages, paniers, bacs latéraux, housses de siège, housses de poignée, housses pour la carrosserie, joints étanches contre les courants d'air, garde-boue, sonnettes et rétroviseurs. (Cl. int. 12, 17, 22)



**313411.** Hinterlegungsdatum: 7. April 1981.  
Balthasar & Co., 6280 Hochdorf. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184757. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Februar 1981 an.

Nagellack und Nagellack-Entferner, Schaumbäder und andere Badezusätze, Shampoo. (Int. Kl. 3)



(Durchgesetzte Marke)

## Banque Louis-Dreyfus en Suisse SA

Bilan au 31 décembre 1981  
(après répartition du bénéfice)

Actif	Fr.		Passif	Fr.	
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		13 050 785.11	Engagements en banque à vue		3 493 659.48
Avoirs en banque à vue		2 258 769.15	Engagements en banque à terme		125 563 510.—
Avoirs en banque à terme		76 136 845.24	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	87 185 010.—	27 319 433.60
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	50 538 859.47		Créanciers à vue		22 341 599.—
Effets de change et papiers monétaires		7 044 018.80	Créanciers à terme		6 012 848.75
- dont réscriptions/bons du trésor	3 000 000.—		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	13 321 500.—	10 500 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc		6 943 609.90	Autres passifs		15 500 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		5 742 779.82	Capital		66 568.34
- dont garantis par hypothèque	730 761.70		Réserves		
Avances et prêts à terme fixe en blanc		12 543 915.60	Report à nouveau		
Avances et prêts à terme fixe gagés		49 623 488.36			
- dont garantis par hypothèque	2 888 750.—				
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public		888 150.—			
Placements hypothécaires		220 000.—			
Titres		17 846 300.90			
Participations permanentes		190 000.—			
Autres actifs		18 308 847.29			
		210 797 510.17			210 797 510.17

Indications supplémentaires (selon article 24 de l'Ordonnance d'exécution du 17 mai 1972 concernant la Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne du 8 novembre 1934), état au 31 décembre 1981

Etat des titres	Fr.	Fr.	Fr.	
Obligations suisses:				
Confédération	1 245 000.—			
Cantons et communes	316 000.—			
Banques	3 379 300.—			
Entreprises industrielles	84 000.—			
Autres	35 000.—	5 059 300.—		
Lettres de gage suisses		475 000.—		
Actions suisses et autres titres suisses de participation:				
Banques	49 098.50			
Autres	2 500.—	51 598.50		
Obligations étrangères:				
Collectivités de droit public	150 000.—			
Autres	11 575 823.20	11 725 823.20		
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation		304 579.20		
Parts de fonds de placement		230 000.—		
		17 846 300.90		
Etat des participations permanentes				
Actions suisses:				
Autres		190 000.—		
Montant des actifs à l'étranger				
- dont avoires en banque		128 257 211.52		
jusqu'à 90 jours d'échéance	25 321 762.22			
à plus de 90 jours d'échéance	23 256 985.77			
Charges			Produits	
Intérêts débiteurs		16 493 623.11	Intérêts créditeurs	18 075 591.47
Commissions		73 122.42	Produits des effets de change et papiers monétaires	1 063 622.51
Organes de la banque et personnel		2 683 254.85	Commissions	2 697 750.22
Contribution aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		162 948.15	Produits des opérations sur devises et métaux précieux	1 695 428.23
Frais généraux et de bureau		1 392 583.94	Produits des titres	954 227.84
Impôts		367 035.50	Produits divers	145 309.20
Pertes, amortissements et provisions		1 713 175.99		
Bénéfice net		1 746 185.51		
		24 631 929.47		24 631 929.47

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie im 4. Quartal 1981

Während die Entwicklung der Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in den ersten drei Quartalen 1981 eine Stabilisierung der Konjunkturlage signalisierte, weisen die Resultate des 4. Quartals 1981 auf eine leichte Abkühlung hin: Deutlicher Rückgang der Auftragsbestände, abgeschwächte Zuwachsraten bei den Auftragsengängen sowie höhere Fertigwarenlager deuten eine Tendenzwende an.

Die Auftragsengänge insgesamt erfuhren sowohl gegenüber der Vorperiode als auch gegenüber dem Vorjahresquartal eine Zunahme, wobei sich die Auslandsaufträge besser als diejenigen aus dem Inland entwickelten. Ein deutlicher Abbau der Auftragsbestände ist sowohl gegenüber dem 3. Quartal 1981 als auch gegenüber dem Vorjahr zu beobachten. Die Industrieerzeugung hat im Berichtsquartal gegenüber der Vorperiode deutlich zugenommen, wobei dieses günstige Ergebnis von saisonalen Komponenten beeinflusst ist; im Vergleich zum 4. Quartal 1980 resultiert noch eine schwache Zunahme. Die Umsätze erfuhren gegenüber beiden Vergleichsperioden Steigerungen. Auffallend ist die Entwicklung bei den Fertigwarenlagern: sowohl gegenüber dem Vorquartal als auch verglichen mit dem entsprechenden Vorjahresquartal sind deutlich höhere Inventarbestände gemeldet worden.

Die Detailergebnisse werden in der «Volkswirtschaft» vom März 1982 veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

## Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie au 4e trimestre 1981

Tandis que l'évolution des commandes, de la production, des chiffres d'affaires et des stocks au cours des trois premiers trimestres de 1981 indiquait une stabilisation de la conjoncture, les résultats du 4e trimestre 1981 font apparaître un léger rafraîchissement; en effet, des carnets de commandes en nette régression, des taux faiblissants d'augmentation des rentrées de commandes ainsi que des stocks plus grands de produits fabriqués annoncent un revirement de la tendance.

L'ensemble des rentrées de commandes a augmenté tant par rapport au trimestre précédent que comparativement au même trimestre de 1980; en l'occurrence, l'évolution des commandes de l'étranger a été plus favorable que celle des commandes du marché suisse. Pour ce qui est du total des commandes en cours, il a été nettement inférieur à la fois au chiffre du trimestre précédent et à celui d'une année auparavant. La production industrielle a nettement dépassé le volume qui était le sien au trimestre précédent, encore que ce résultat favorable porte l'empreinte d'influences saisonnières; cette production accuse encore une faible hausse comparativement au 4e trimestre 1980. Les chiffres d'affaires se sont développés par rapport aux deux périodes prises pour comparaison. Les stocks de produits fabriqués ont connu une évolution qui attire l'attention du fait qu'ils ont considérablement grossi tant depuis le trimestre précédent que par rapport au niveau qu'ils atteignaient une année auparavant.

Les résultats détaillés seront publiés dans le numéro de mars 1982 de la revue «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

## Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Die Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden und umfasst rund 1100 Verbände. Sie enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.—

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.— auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Schweizerfranken-Anleihe Commonwealth of Australia

**6½% Anleihe 1982-94 von Fr. 100 000 000**

(Valoren-Nr. 639 170)

Emissionspreis: 100% + 0.3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: 12 Jahre fest

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

**24. März 1982, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

<b>Zinssatz:</b>	6½% p. a.; Jahrescoupons per 5. April.
<b>Stückelung:</b>	Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.- nom. zur Auslieferung.
<b>Liberierung:</b>	5. April 1982.
<b>Rückzahlung:</b>	5. April 1994.
<b>Anleihedienst:</b>	In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
<b>Steuern:</b>	Zinsen und Kapital sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger australischer Steuern oder Abgaben.
<b>Kotierung:</b>	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 20. März 1982 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
	Verband Schweizerischer Kantonalbanken	

Schweizerische Bankgesellschaft

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 15. April 1982,  
14.30 Uhr  
im Kongresshaus in Zürich,  
Claridenstrasse 5,  
Eingang Türe T  
Türöffnung 13.30 Uhr

Traktanden

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1981, Bilanz per 31. Dezember 1981 Bericht der Kontrollstelle Verwendung des Reingewinns
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Generaldirektion
3. Wahlen

Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten gegen Hinterlage der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank vom 25. März bis 13. April 1982 mittags an den Wertschriftenschaltern unserer Bank beziehen.

Namenaktionäre, die am 18. März 1982 im Aktienregister eingetragen sind, können während dieser Zeit die Eintrittskarten mittels Bestellschein bei folgender Adresse anfordern: Schweizerische Bankgesellschaft, Aktienregister, Bahnhofstrasse 45, 8021 Zürich. In der Zeit vom 19. März bis 16. April 1982 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen. Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns liegen ab 26. März 1982 bei unseren Geschäftsstellen zur Einsicht auf.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Dr. R. Holzach

Zürich, 4. März 1982



## Maschinenfabrik Hochdorf AG

### Einladung zur 39. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 2. April 1982, 17 Uhr, Gasthaus Sternen, Ballwil.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1981.
2. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statutarische Wahlen.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht des Verwaltungsrates und der Befund der Kontrollstelle, liegen vom 22. März an, am Sitz der Gesellschaft in Hochdorf, zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind bis zum 31. März 1982, gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz, im Büro der Gesellschaft in Hochdorf zu beziehen.

6280 Hochdorf, den 22. März 1982

Der Verwaltungsrat

## Woge Immobilien AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 13. April 1982, 10.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Goldauerstrasse 47, Zürich 6.

Traktanden: Die statutarischen.

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen am Sitz der Gesellschaft auf, wo auch gegen Aktenausweis Eintrittskarten für die Versammlung erhältlich sind.

Zürich, den 17. März 1982

Der Verwaltungsrat

## Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen

### Dividendenzahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 20. März 1982 wird für das Jahr 1981 auf unseren Aktien gegen Coupon Nr. 35 ab heute folgende Dividende ausgerichtet:

Fr. 45.-	brutto, abzüglich
Fr. 15.75	35% eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 29.25	netto

9478 Azmoos, den 22. März 1982

Die Geschäftsleitung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1981 wird ab 22. März 1982 gegen Einreichung von Coupon Nr. 17 ab unseren Inhaberaktien mit

**Fr. 35.- brutto**

nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% mit Fr. 22.75 netto, ausbezahlt.

Die Auszahlung erfolgt bei unserem Hauptsitz in Basel sowie bei unseren sämtlichen Geschäftsstellen in der Schweiz.

**GZB**

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft

Le dividende de l'exercice 1981 sera payable dès le 22 mars 1982 contre remise du coupon N° 17 de nos actions au porteur, par

**Fr. 35.- brut**

moins 35% impôt anticipé, soit net Fr. 22.75.

Le paiement des coupons se fera auprès de notre siège de Bâle ainsi que de toutes nos succursales et agences de Suisse.

**BCC**

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme

## Gewerbebank Männedorf

### Dividende 1981

Die Generalversammlung vom 20. März 1982 hat beschlossen, eine Dividende von 11% zu bezahlen. Coupon Nr. 8 wird wie folgt eingelöst:

Brutto Fr. 55.-  
35% Verrechnungssteuer Fr. 19.25  
Fr. 35.75

Männedorf, den 22. März 1982

## Société Immobilière Le Confort, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 2 avril 1982, à 11 h. 30, chez Daudin & Cie, agence immobilière, rue du Stand 51, à Genève (3e étage).

Ordre du jour:

1. Rapports du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes, délibération et votes.
2. Election du conseil d'administration.
3. Election des vérificateurs des comptes.
4. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes et les rapports seront à la disposition des actionnaires dès le 22 mars 1982, au siège social.

## Banca di Credito Commerciale e Mobiliare SA, Lugano

I Signori azionisti sono convocati per la

### assemblea generale ordinaria

indetta per venerdì 2 aprile 1982, alle ore 14, presso l'Hotel Excelsior, riva Vela 4, Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1981 e presentazione dei conti.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione dei conti e scarico dell'amministrazione e alla direzione.
4. Decisione relativa alla destinazione degli utili.
5. Nomine statutarie.
6. Varie ed eventuali.

Il bilancio e il conto economico chiusi al 31 dicembre 1981, il rapporto di revisione e le proposte concernenti la destinazione dell'utile netto saranno a disposizione dei Signori azionisti presso la sede sociale a Lugano o la succursale di Muraltal o altre banche svizzere entro il 26 marzo 1982.

Gli azionisti che desiderano partecipare all'assemblea o farsi rappresentare, devono depositare le loro azioni presso la sede a Lugano o la succursale di Muraltal o altre banche svizzere entro il 26 marzo 1982.

Lugano, il 16 marzo 1982

Il consiglio di amministrazione

## Banca di Credito Commerciale e Mobiliare SA, Lugano

I Signori azionisti sono convocati per la

### assemblea generale straordinaria

che avrà luogo venerdì 2 aprile 1982, alle ore 14.30, presso l'Hotel Excelsior, riva Vela 4, Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Modifica art. 28 dello statuto sociale.
2. Eventuali.

I Signori azionisti possono prendere visione del progetto di modifica dell'art. 28 dello statuto sociale presso la sede a Lugano e la succursale di Locarno a partire dal 22 marzo 1982.

Gli azionisti che desiderano partecipare all'assemblea o farsi rappresentare, devono depositare le loro azioni presso la sede a Lugano o la succursale di Muraltal o altre banche svizzere entro il 26 marzo 1982.

Lugano, il 16 marzo 1982

Il consiglio di amministrazione

## Immobiliare Cabrenna SA, Lugano

Gli azionisti della Immobiliare Cabrenna SA, Lugano, sono convocati in

### assemblea ordinaria

presso la sede della società, in piazza Cioccaro 2, a Lugano, per il giorno di martedì 27 aprile 1982, alle ore 10 antimeridiane, per deliberare sul seguente:

Ordine del giorno:

1. Lettura ultimo verbale.
2. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione dei conti esercizio 1981.
3. Lettura del rapporto di revisione.
4. Approvazione dei conti esercizio 1981 e scarico al consiglio di amministrazione.
5. Decisione distribuzione utile netto.
6. Nomina revisore.
7. Eventuali.

Il bilancio e il conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1981, il rapporto del consiglio di amministrazione e quello del revisore sono a disposizione presso la sede della società (piazza Cioccaro 2, Lugano) a partire dal giorno 17 aprile 1982 sino al giorno 26 aprile 1982.

Per partecipare all'assemblea, i Signori azionisti, dovranno comprovare tale loro qualità presentando i titoli azionari o relativi certificati.

Qualora per mancanza di quorum, l'assemblea non fosse in grado di deliberare, verrà rinconvocata con il medesimo ordine del giorno, alle ore 11, del 27 aprile 1982, e delibererà a norma dell'art. 8 dello statuto.

Per il consiglio di amministrazione  
Il presidente:  
Comm. Dott. Carlo Giovannini

## Banca Privata in Lugano SA

Avviso di convocazione alla 9a assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti della Banca Privata in Lugano SA sono convocati alla

### 9a assemblea generale ordinaria della società

che si terrà giovedì 15 aprile 1982, alle ore 11, nella sala a ciò destinata presso la sede sociale in via Bossi 1, a Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio d'amministrazione sull'esercizio chiuso al 31 dicembre 1981.
2. Relazione dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione della relazione sulla gestione, del bilancio e del conto profitti e perdite per l'esercizio 1981.
4. Scarico agli organi sociali.
5. Destinazione dell'utile d'esercizio.
6. Consiglio di amministrazione.
7. Nomine statutarie.
8. Diversi.

Il bilancio e il conto profitti e perdite chiusi al 31 dicembre 1981; il rapporto di revisione, il rapporto di gestione e la proposta concernente la destinazione dell'utile netto saranno a disposizione dei Signori azionisti presso la sede sociale in via Bossi 1, a Lugano, a partire dal 25 marzo 1982.

Lugano, il 18 marzo 1982

Per il consiglio di amministrazione  
Il segretario del consiglio:  
avv. Giorgio Foppa

## Loterie Romande

### 500e tranche spéciale anniversaire au profit des institutions d'entraide et d'utilité publique de Suisse romande

#### Liste de tirage

Tous les billets se terminant par: **1, 5, 6, 7** gagnent fr. 3.-

Fr.	2	3	4	8	9	0
5.-	.... 42 .... 82		.... 34 .... 44 .... 64	.... 38 .... 48	.... 19 .... 79	.... 90
10.-				.... 58 .... 68		.... 80
20.-		... 553 ... 993				... 460
50.-	.. 2712 .. 8972	.. 3703 .. 6293 .. 8213 .. 9183				.. 4150
200.-	187322 233612	105233 144693 190683 203653 249303 398473			387869	272320
500.-	127912 319692 327122		111914	196698	137759 145039 248389	245940
1 000.-			256554	171578		152240 168340 219000
5 000.-		258013			167759	
50 000.-			359924			146130

Tirage du 3 mars 1982

Emission: 300 000 billets à fr. 5.- portant les numéros 100 000 à 399 999.

Valeur totale des lots: fr. 700 000.-

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;  
à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;  
à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;  
à Genève, par la Société de Banque Suisse;  
à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura,  
et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Les lots supérieurs à fr. 50.- sont soumis à l'impôt anticipé.

Les vendeurs sont autorisés à payer les lots jusqu'à fr. 50.-.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Prescription: 30 novembre 1982.

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

## Tresore und Kassenschränke

ohne Zwischenhandel zu Wiederverkaufskonditionen sehr günstig abzugeben.

Z. B.: Mod. 1000/M mit Innentresor.  
Masse in mm: 1000 x 560 x 450.  
Gewicht: Über 300 kg,  
netto Fr. 1560.-

Uto Tresor und Kassabau  
Tel. 01 47 79 62



## Inserate erschliessen den Markt

Réduisez vos frais de douane, améliorez votre position de frais

### Appareils électroniques: finition avantageuse en frais et contrôle en Angleterre et aux USA

Nous sommes une entreprise suisse du domaine construction d'appareils électroniques. Nos exploitations-sœurs anglaise et américaine pouraient, à conditions avantageuses, exécuter des montages de série, contrôle (sans vente) d'appareils et outils électriques et électroniques. Nous disposons aussi d'un propre service d'achat et d'une infrastructure étendue.

Intéressés sont priés de s'annoncer sous chiffre X 920113, à Publicitas SA, rue Neuve 48, 2501 Blenne.

### RUF-Intromat 54

Konto- und Journalenzug elektrisch Fr. 980.-  
W. Widmer AG,  
Tannenstrasse 40,  
9010 St. Gallen,  
Tel. 071 25 11 44

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».  
Demandez a l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique».

Senken Sie Ihre Zolllasten, verbessern Sie Ihre Kostenlage

### Elektronische Apparate: kostengünstige Fertigung und Prüfung in England und in den USA

Wir sind ein Schweizer Unternehmen im elektronischen Apparatebau. Unsere englischen und amerikanischen Tochterbetriebe könnten zu günstigen Konditionen Serienmontagen, Prüfung (nicht Vertrieb) von elektrischen/elektronischen Apparaten und Geräten durchführen. Wir verfügen auch über einen eigenen Einkauf und voll ausgebaute Infrastruktur.

Interessanten melden sich bitte unter Chiffre X 920113, an Publicitas AG, Neugengasse 48, 2501 Biel.

# Ersparniskasse Biel

## Aufruf

Die Ersparniskasse Biel kündigt hiermit ihren Sparheftgläubigern die Guthaben auf folgenden Sparheften, auf denen seit mindestens 10 Jahren kein Verkehr mehr stattgefunden hat, auf 3 Monate seit dem Erscheinen dieser Publikation.

**Nummern:**

1793	60939	78981	84523	89233	93969	95033	96029	97017	97911	99021	100120	101053	102074	103084	104089	105114	106124	107180	107990
2691	61183	79002	84524	89413	93972	95044	96032	97019	97928	99022	100121	101089	102081	103085	104090	105116	106125	107183	108001
8543	61620	79020	84574	89461	93991	95054	96076	97028	97934	99024	100148	101089	102084	103100	104096	105125	106127	107185	108042
11626	61890	79021	84616	89481	94007	95054	96076	97028	97944	99031	100157	101094	102101	103109	104097	105126	106127	107187	108043
12716	62444	79029	84686	89577	94018	95080	96097	97054	97957	99035	100157	101094	102101	103109	104097	105126	106127	107187	108043
13756	62312	79075	85010	89668	94023	95089	96108	97055	97968	99036	100158	101122	102105	103110	104109	105126	106127	107189	108113
15310	62912	79106	85065	89706	94025	95091	96104	97056	97974	99036	100175	101167	102115	103116	104109	105126	106127	107189	108114
15439	64669	79169	85124	89707	94026	95092	96105	97064	97979	99069	100176	101170	102116	103116	104109	105126	106127	107189	108116
15688	64778	79216	85134	89720	94035	95142	96107	97065	97989	99070	100197	101184	102118	103116	104108	105158	106169	107208	108119
18236	64992	79331	85133	89721	94044	95157	96108	97066	97991	99073	100217	101187	102118	103118	104108	105159	106171	107209	108134
18262	65046	79377	85198	89732	94053	95158	96110	97105	97996	99079	100218	101203	102119	103118	104108	105162	106182	107213	108147
19209	65646	79386	85251	89736	94063	95180	96117	97121	97997	99081	100230	101222	102209	103249	104191	105211	106183	107223	108148
19363	66675	79398	85269	89768	94073	95181	96117	97125	98015	99087	100234	101272	102249	103250	104192	105215	106184	107224	108150
21445	67663	79399	85308	89838	94083	95183	96119	97138	98025	99083	100235	101276	102253	103251	104195	105216	106186	107225	108150
22374	67909	79443	85314	89853	94084	95200	96182	97141	98026	99093	100243	101282	102267	103295	104197	105218	106221	107257	108192
22664	68289	79472	85318	89897	94085	95203	96188	97142	98027	99096	100246	101283	102269	103296	104211	105222	106223	107262	108216
24004	68666	79593	85369	89908	94089	95248	96197	97154	98028	99106	100247	101283	102271	103298	104282	105223	106225	107263	108230
25723	68922	79632	85386	89980	94093	95249	96225	97164	98036	99109	100249	101289	102286	103319	104283	105224	106227	107264	108232
25727	69240	79635	85387	90136	94113	95250	96235	97165	98047	99122	100272	101300	102287	103322	104312	105225	106228	107265	108235
25949	69758	79725	85420	90137	94116	95251	96236	97170	98054	99128	100274	101301	102288	103323	104313	105225	106229	107267	108235
27754	69997	79731	85469	90144	94117	95270	96239	97190	98055	99130	100278	101302	102288	103327	104317	105225	106242	107311	108273
29007	69996	79792	85507	90181	94136	95282	96244	97193	98057	99131	100279	101303	102288	103340	104319	105228	106244	107313	108294
30946	70193	79793	85546	90252	94149	95292	96255	97196	98068	99141	100280	101309	102295	103344	104326	105265	106258	107328	108295
33298	70328	79811	85601	90346	94151	95315	96261	97197	98069	99142	100281	101310	102362	103347	104327	105267	106259	107347	108296
34584	70390	79819	85687	90369	94153	95344	96266	97206	98078	99156	100282	101313	102363	103349	104327	105268	106260	107347	108296
34719	70992	79855	85692	90369	94153	95344	96266	97206	98078	99156	100282	101313	102363	103349	104327	105268	106260	107347	108296
34827	71073	79856	85750	90391	94164	95374	96270	97213	98089	99192	100300	101357	102386	103353	104328	105299	106291	107347	108311
35038	71073	79837	85841	90408	94170	95380	96271	97223	98114	99197	100303	101371	102403	103359	104329	105299	106291	107350	108325
36214	71416	79915	85974	90423	94179	95383	96272	97227	98114	99197	100303	101374	102418	103359	104329	105299	106291	107350	108325
36302	71995	79919	85900	90456	94182	95384	96308	97239	98141	99215	100320	101398	102428	103389	104329	105364	106306	107358	108356
36380	72017	79936	85953	90569	94192	95393	96315	97241	98156	99228	100323	101399	102426	103389	104329	105364	106306	107358	108356
37615	72713	79955	85959	90596	94199	95396	96316	97263	98162	99230	100344	101399	102428	103391	104329	105364	106306	107358	108356
37911	73010	79955	85976	90647	94209	95397	96317	97267	98174	99236	100354	101395	102449	103405	104421	105370	106355	107402	108378
38049	74320	80005	85998	90667	94219	95406	96319	97284	98187	99276	100365	101430	102450	103406	104425	105375	106357	107405	108428
38100	74944	80018	86003	90705	94220	95408	96320	97285	98188	99278	100366	101431	102452	103416	104423	105380	106363	107415	108429
38250	75009	80076	86015	90709	94222	95411	96567	97286	98195	99280	100393	101432	102485	103418	104464	105393	106364	107429	108431
41328	75023	80157	86100	90757	94226	95415	96568	97296	98196	99282	100397	101434	102486	103424	104466	105442	106381	107433	108502
41333	75123	80174	86150	90881	94245	95426	96580	97298	98197	99283	100409	101435	102488	103425	104469	105443	106393	107448	108505
42439	75132	80192	86151	90946	94252	95438	96585	97300	98203	99284	100433	101437	102489	103429	104500	105449	106394	107449	108534
42591	75141	80244	86239	90953	94278	95448	96591	97323	98217	99295	100440	101438	102490	103429	104501	105478	106395	107457	108537
42620	75216	80259	86300	90974	94279	95449	96603	97324	98219	99309	100442	101447	102491	103472	104539	105480	106396	107529	108539
43485	75282	80326	86318	91018	94280	95450	96620	97339	98227	99312	100451	101484	102493	103475	104565	105485	106450	107530	108546
43762	75315	80369	86428	91019	94292	95463	96666	97352	98230	99331	100456	101485	102500	103479	104567	105492	106454	107534	108547
43990	75330	80374	86553	91039	94306	95465	96632	97377	98232	99332	100457	101490	102507	103480	104568	105512	106474	107536	108548
44297	75331	80394	86561	91075	94307	95468	96629	97390	98249	99336	100496	101491	102529	103487	104570	105519	106477	107538	108551
44409	75332	80419	86600	91175	94307	95468	96629	97390	98249	99336	100496	101491	102529	103487	104570	105519	106477	107538	108551
44515	75345	80442	86650	91332	94326	95484	96730	97412	98250	99355	100508	101495	102531	103488	104577	105522	106482	107562	108552
44725	75400	80446	86655	91472	94340	95489	96731	97413	98260	99372	100527	101521	102532	103489	104578	105525	106499	107564	108553
45159	75513	80471	86691	91430	94347	95513	96742	97413	98262	99379	100528	101522	102532	103491	104580	105527	106508	107566	108555
45562	75675	80476	86674	91501	94364	95523	96759	97417	98300	99395	100550	101547	102572	103499	104590	105546	106510	107575	108594
46318	75726	80476	86695	91568	94389	95530	96833	97420	98302	99397	100551	101551	102574	103500	104591	105547	106510	107578	108597
46583	75733	80666	86721	91658	94415	95530	96833	97420	98302	99397	100551	101551	102574	103500	104591	105547	106510	107578	108597
46584	75764	80693	86731	91708	94430	95531	96837	97511	98311	99408	100559	101565	102596	103501	104592	105548	106512	107581	108601
47317	75832	80841	86742	91734	94431	95531	96837	97511	98311	99408	100559	101565	102596	103501	104592	105548	106512	107581	108601
47699	75993	80842	86746	91849	94432	95532	96842	97527	98344	99419	100578	101603	102614	103564	104659	105572	106567	107599	108659
48143	76219	81009	86747	91862	94440	95562	96843	97528	98345	99431	100581	101606	102631	103566	104660	105574	106599	107601	108699
48280	76233	81031	86749	91881	94445	95581</													